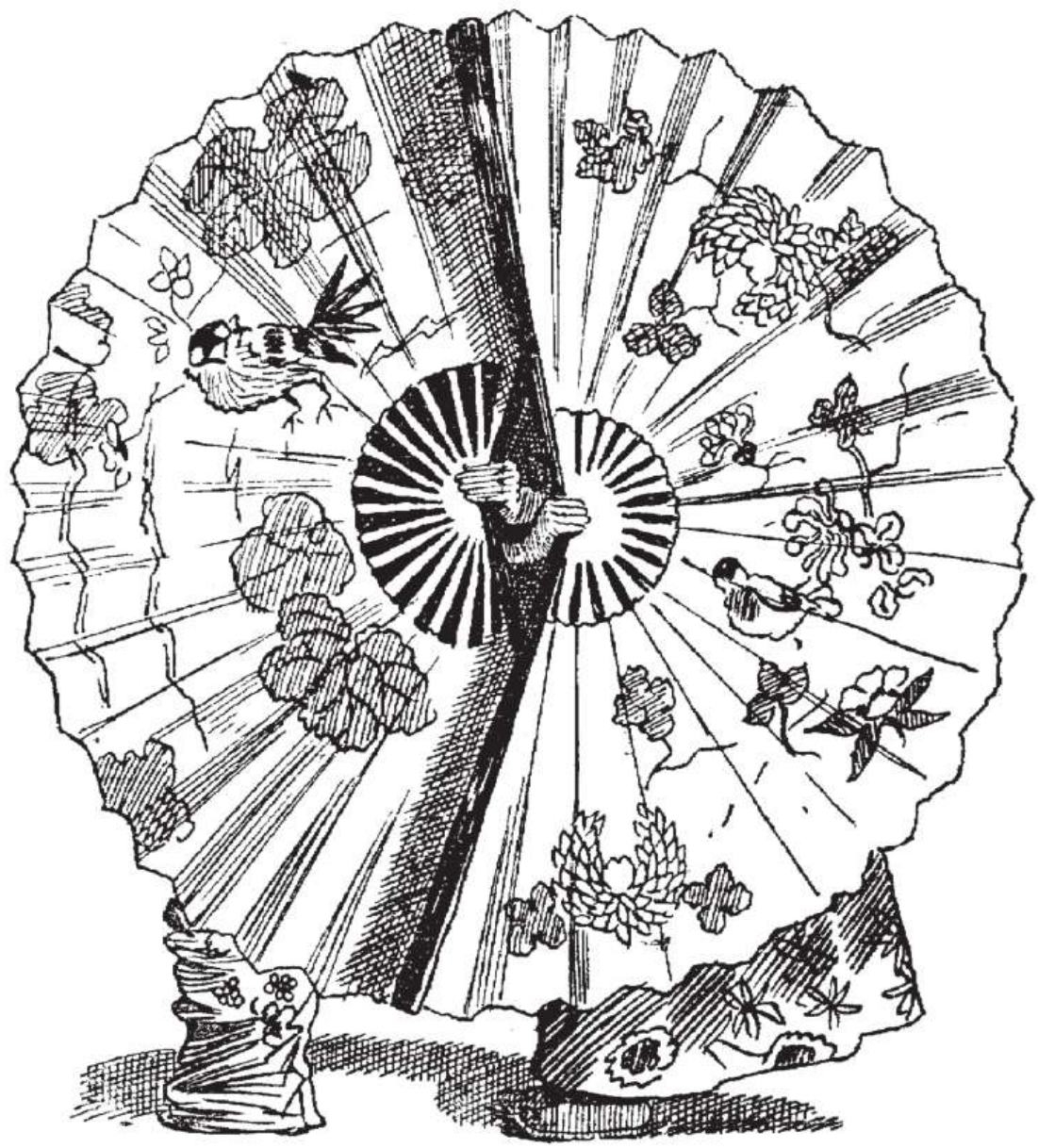
КИТАЙСКИЕ КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

ХАРЬКОВ
«ФОЛИО»
2010

КИТАЙСКИЕ КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ



КИТАЙСКИЕ АФОРИЗМЫ

Конфуций (Кун-цзы) (ок. 551—479 гг. до н. э.) — *мыслитель, основатель этико-политического учения*

◆ Тот, кто красиво говорит и обладает привлекательной наружностью, редко бывает истинно человечен.

◆ Достойный человек не может не обладать широтой познаний и твердостью духа. Его ноша тяжела, а путь его долог.

◆ Мудрый не знает волнений, человечный не знает забот, смелый не знает страха.

◆ Превозмогать себя и возвращаться к должному в себе вот что такое истинная

человечность. Быть человечным или не быть — это зависит только от нас самих.

◆ По своим природным задаткам люди друг другу близки, а по своим привычкам друг от друга далеки.

◆ Совершенный человек все ищет в себе, ничтожный — в других.

◆ Того, кто не задумывается о далеких трудностях, непременно поджидают близкие неприятности.

◆ Благородный муж с достоинством ожидает велений Неба. Низкий человек суетливо поджидает удачу.

◆ Благородный муж в душе безмятежен. Низкий человек всегда озабочен.

◆ Утром познав истину, вечером можно умереть.

◆ Стрельба из лука учит нас, как надо искать истину. Когда стрелок промахивается, он не винит других, а ищет вину в самом себе.

◆ Каждый может стать благородным мужем. Нужно только решиться им стать.

◆ Благородный человек знает только долг, низкий человек знает только выгоду.

◆ Нелегко встретить человека, который, отдав учению три года жизни, не мечтал бы занять высокий пост.

◆ В древности люди учились для того, чтобы совершенствовать себя. Ныне учатся для того, чтобы удивить других.

◆ Только самые мудрые и самые глупые не поддаются обучению.

◆ Блажен тот, кто ничего не знает: он не рискует быть непонятым.

◆ Не беспокойся о том, что люди тебя не знают, но беспокойся о том, что ты не знаешь людей.

◆ Благородный муж не стремится есть досыта и жить богато. Он поспешает в делах, но медлит в речах. Общаясь с людьми добродетельными, он исправляет себя.

◆ Тот, кто, обращаясь к старому, способен открывать новое, достоин быть учителем.

◆ Учитель сказал: «Мое дело, кажется, безнадежно. Я еще не встречал человека, который, зная о своих ошибках, признал бы свою вину перед самим собой».

◆ Единственная настоящая ошибка — не исправлять своих прошлых ошибок.

◆ Не огорчаюсь, если люди меня не понимают, огорчаюсь, если я не понимаю людей.

◆ Не происходит изменений лишь с высшей мудростью и низшей глупостью.

◆ Три пути у человека, чтобы разумно поступать: первый, самый благородный, — размышление; второй, самый легкий, — подражание; третий, самый горький, — опыт.

◆ Люди в древности не любили много говорить. Они считали позором для себя не поспеть за собственными словами.

◆ Достаточно, чтобы слова выражали смысл.

◆ Молчание — верный друг, который никогда не изменит.

◆ Когда не знаешь слов, нечем познавать людей.

◆ Благородный муж стремится говорить косноязычно, а действовать искусно.

◆ Благородный муж помогает людям увидеть то, что есть в них доброго, и не учит

людей видеть то, что есть в них дурного. А низкий человек поступает наоборот.

◆ Если человек тверд, решителен, прост и несловоохотлив, то он уже близок к человечности.

◆ Попытайтесь быть хотя бы немного добрее, и вы увидите, что окажетесь не в состоянии совершить дурной поступок.

◆ Посылать людей на войну необученными — значит предавать их.

◆ Не имей друзей, которые бы уступали тебе в моральном отношении.

◆ Только истинно человечный человек способен и любить, и ненавидеть.

◆ Почтительный сын — это тот, кто огорчает отца и мать разве что своей болезнью.

◆ Тот, кто не может наставить к добру своих домашних, не может учиться сам.

◆ Благородный муж стойко переносит беды, а низкий человек в беде распускается.

◆ Кто не может сосредоточиться в себе или увлекается чем-нибудь, тот видя не увидит, слыша не услышит, вкушая не различит вкуса.

◆ При встрече с достойным человеком думай о том, как сравняться с ним. Встречаясь с низким человеком, присматривайся к самому себе и сам себя суди.

◆ Если будешь чрезмерно усерден на службе, потеряешь расположение государя. Если будешь чрезмерно радушен в дружбе, потеряешь расположение друзей.

◆ У сдержанного человека меньше промахов.

◆ Некто спросил: «Правильно ли говорят, что за зло нужно платить добром?» Учитель сказал: «А чем же тогда платить за добро?

За зло надо платить по справедливости, а за добро — добром».

◆ Будьте строги к себе и мягки к другим. Так вы оградите себя от людской неприязни.

◆ Благородный муж знает о своем превосходстве, но избегает соперничества. Он ладит со всеми, но ни с кем не вступает в сговор.

◆ Строить правильно отношения труднее всего с женщинами и низкими людьми. Если приблизишь их к себе — они станут развязными, если удалишь от себя — возненавидят.

◆ Люди хотят для себя богатства и славы; если то и другое нельзя обрести честно, следует их избегать.

◆ Если у вас есть возможность явить милосердие, не пропускайте вперед даже учителя.

◆ Люди страшатся бедности и безвестности; если того и другого нельзя избежать, не теряя чести, следует их принять.

◆ Секрет доброго правления: правитель да будет правителем, подданный — подданным, отец — отцом, а сын — сыном.

◆ Не делай другому того, чего себе не пожелаешь.

◆ Когда пути неодинаковы, не составляют совместных планов.

◆ Уважать всякого человека, как самого себя, и поступать с ним, как мы желаем, чтобы с нами поступали, — выше этого нет ничего.

◆ Не усвоив приличий, не утвердишься.

◆ Плати за зло чистосердечием, а за добро плати добром.

◆ Не жалуйтесь по поводу того, что на крыше соседа лежит снег, если ваш собственный порог не очищен.

◆ Благородные люди живут в согласии с другими людьми, но не следуют за другими людьми, низкие следуют за другими людьми, но не живут с ними в согласии.

◆ Благородный муж, привязанный к домашнему уюту, не достоин зваться таковым.

◆ Изощренные слова губят добродетель. Несдержанность в мелочах погубит великое дело.

◆ Тот, кто, дожив до сорока лет, вызывает лишь неприязнь, конченый человек.

◆ Как можно иметь дело с человеком, которому нельзя доверять? Если в повозке нет оси, как можно в ней ездить?

◆ Из всех преступлений самое тяжкое — это бессердечие.

◆ Если у тебя не будет дурных мыслей, не будет и дурных поступков.

◆ Сердитый человек всегда полон яда.

◆ Посещать и слушать злых людей — это уже начало злого дела.

◆ Благородный муж винит себя, малый человек винит других.

◆ Когда исходят лишь из выгоды, то множат злобу.

◆ Когда государство управляется согласно с разумом, постыдны бедность и нужда; когда государство не управляется согласно с разумом, то постыдны богатства и почести.

◆ Если мы так мало знаем о жизни, что можем мы знать о смерти?

◆ К молодым людям нельзя относиться свысока. Очень может быть, что, повзрослев, они станут выдающимися мужами.

Мо-цзы (Мо Ди) (приблизительно 479—400 гг. до н. э.) — *мыслитель, основатель школы моизма, которая пыталась бросить вызов основным положениям конфуцианской теории*

◆ Если собрать все богатства страны, то они не сравняются с ценностью, которую имеют мудрые и приближенные служилые.

◆ Среди людей мало есть таких, кто бы не умер из-за своих слишком выдающихся достоинств. Потому что имеющееся в избытке трудно сохранить.

◆ Хотя отец испытывает родительскую любовь, но он все-таки не любит сына бездельника.

◆ Большие и средние реки не брезгуют принимать ручейки и горные потоки, что-

бы наполнить себя и тем самым быть великими.

◆ Готовясь к действиям, необходимо сопоставить свои поступки с желанием Неба. То, что Небо желает, делай это, а что Небо не желает, запрети делать.

◆ Того, кто питает к людям всеобщую любовь, кто делает им пользу, Небо непременно осчастливит. А того, кто делает людям зло, обманывает людей, Небо непременно покарает.

◆ Если благородные и мудрые управляют глупыми и низкими, то царит порядок. Если глупые и низкие управляют благородными и мудрыми, то будет смута.

◆ Если награждаются не мудрые, а наказываются не жестокие, то это не поощряет мудрых и не мешает жестоким людям.

◆ Непочитание мудрости, назначение на должность неспособных, и в результате — хаос в стране.

◆ На основе прошлого познаем будущее, на основе явного познаем скрытое.

◆ Всякое высказывание должно соответствовать трем правилам. Что такое три правила? Они суть: должно быть основание, должен быть источник, должна быть применимость.

◆ Счастья нельзя просить, несчастья нельзя избежать, если сам поступил плохо, трудился не усердно. Почитать судьбу не имеет смысла. Если пренебрегать судьбой, то беды не будет.

◆ Простой люд имеет три бедствия. Голодающие не имеют пищи, замерзающие не имеют одежды, уставшие не имеют отдыха.

◆ Кто опирается на усилие в труде, тот живет, а кто не опирается на усилия в труде, тот не живет.

◆ Если высказывания переходят в поступки, то такие высказывания следует сохранить. Если высказывания не могут перейти в поступки, то их не следует сохранять.

◆ Требовать, чтобы люди учились, и утверждать, что есть судьба, — это все равно что приказать человеку уложить волосы и тут же сбить с него шапку.

◆ Того, кто делает добро, следует прославлять; того, кто делает зло, необходимо карать.

◆ Если из ста ворот закрыть лишь одни, то разве можно на этом основании считать, что разбойнику неоткуда войти?

Мэн-цзы (372—289 гг. до н. э.) — *философ, представитель конфуцианской традиции*

◆ Самое ценное в стране — народ, затем уж следует власть, а наименьшую ценность имеет правитель.

◆ Того, кто крадет крючок с пояса, казнят, а тот, кто крадет царство, становится правителем.

◆ Человек, обладающий совершенными моральными качествами, ничего не обретает; большой человек лишен самого себя.

◆ Наказание — это плоть власти, обряды — ее крылья, знания — ее опора, добродетель — средство привлечь к себе людей.

◆ Не следует искать выгоды в вещах и ценностях.

◆ Высшее человеколюбие не принимает во внимание родственных связей.

◆ Предоставить людям средства для существования — это называется милосердием.

Чжуан-цзы, также Чжуан Чжоу (ок. 369—286 гг. до н. э.) — *философ*

◆ Мудрый обретает покой в том, что дарит ему покой, и не ищет покоя там, где его нет. Заурядный человек ищет покоя в том, что не дает покой, и не имеет покоя.

◆ Настоящий человек прост и великодушен, лишен эмоций, пребывает в состоянии спокойствия и бездействия.

◆ Мудрец закрытым держит рот: он знает, что и свеча от языка сгорает.

◆ Научись видеть, где все темно, и слышать, где все тихо. Во тьме увидишь свет, в тишине услышишь гармонию.

◆ С маленьким знанием не уразуметь большое знание.

醫術
素問靈
樞競揣
摩窺垣誰
洞十三科遺人
一語殊調侃若
箇名醫談字多

Сюнь-цзы (ок. 313 — ок. 238 гг. до н. э.) — *философ, последователь Конфуция*

◆ Если не знаешь, каковы твои дети, посмотри на их друзей.

◆ Тот, кто правильно указывает на мои ошибки, — мой учитель; тот, кто правильно отмечает мои верные поступки, — мой друг; тот, кто мне льстит, — мой враг.

◆ Когда совершенный человек обладает большими знаниями да к тому же ежедневно проверяет себя и анализирует свое поведение, тогда он мудр и не совершает ошибок.

◆ Новорожденные везде плачут одинаково. Когда же они вырастают, у них оказываются неодинаковые привычки. Это — результат воспитания.

◆ Беды приходят тогда, когда люди в своей лени забывают заботиться о себе.

◆ В учении нельзя останавливаться.

◆ Если будешь поступать слишком жестоко, тебя постигнет неудача; если же будешь действовать слишком мягко, сам окажешься в оковах.

◆ Дурные качества и поступки человека зависят от него самого.

◆ Учиться надо всю жизнь, до последнего дыхания!

◆ С тем, кто любит спорить, не надо вступать в пререкания.

◆ Человек должен делать те дела, которые хотя и требуют тяжелого физического труда, но успокаивают его разум.

◆ Когда у человека много свободного времени, он немногого достигнет.

◆ Полагаться на законы и к тому же понимать их положения — только так можно добиться согласия.

◆ Правителя можно сравнить с лодкой, а народ — с водой: вода может нести лодку, а может ее и опрокинуть.

◆ Заниматься делом — это то, что ненавидят люди; заслуги и власть — это то, что они любят.

◆ Физический труд — это то, что служит добродетели.

◆ Человек по своей природе зол, его добродетельность порождается практической деятельностью.

Лао-цзы (Ли Эр) (IV—III вв. до н. э.) — *автор канонического сочинения даосизма «Дао дэ цзин»*

◆ Голос истины неизящен, а изящная речь лжива. Нравственный человек не красноречив, а красноречивый — лжец.

◆ Закон достойных — творить добро и не ссориться.

◆ Легко достигнутое согласие не заслуживает доверия.

◆ Голос истины противен слуху.

◆ Кто, начиная дело, спешит наскоро достичь результата, тот ничего не сделает. Кто осторожно оканчивает свое дело, как начал, тот не потерпит неудачи.

◆ Кто думает, что постиг всё, тот ничего не знает.

◆ Хотя в мире нет предмета, который был бы слабее и нежнее воды, но она может разрушить самый твердый предмет.

◆ Кто делает вид, что много знает и ко всему способен, тот ничего не знает и ни к чему не способен.

◆ Знающий людей разумен, а знающий себя самого прозорлив.

◆ Знающий много молчалив, а говорящий много не знает ничего.

◆ Достойный муж делает много, но не хвалится сделанным; совершает заслуги, но не признает их, потому что он не желает обнаружить свою мудрость.

◆ Мудрец избегает всякой крайности.

◆ Кто много говорит, тот часто терпит неудачу.

◆ Причина того, что трудно управлять народом, заключается в том, что народ просвещается и в нем много умных.

◆ Когда множатся законы и приказы, растет число воров и разбойников.

◆ Люди высшей нравственности не считают себя нравственными; поэтому они имеют высшую нравственность.

◆ Беда всего мира происходит из мелочи, как великое дело — из малых.

◆ Достойный муж надевает на себя худую одежду, но в себе имеет драгоценный камень.

◆ Только что распустившееся растение нежно и слабо. Засохшее растение твердо и не гибко. Отсюда ясно, что нежное и слабое живет.

◆ Побеждающий других силен, а побеждающий самого себя могуществен.

◆ Не ссорящийся не осуждается.

◆ Кто, зная границы своей деятельности, не приблизится к опасностям, тот будет жить долго.

◆ Нет греха тяжелее страстей.

◆ Нет беды тяжелее незнания удовлетворения.

◆ Знающий меру доволен своим положением.

◆ Воздержание — это первая ступень добродетели, которая и есть начало нравственного совершенства.

◆ Кто ведет войну ради человеколюбия, тот победит врагов.

◆ Кто храбр, не зная человеколюбия, кто щедр, не зная бережливости, кто идет вперед, не зная смирения, тот погибнет.

◆ Нет беды тяжелее, чем презирать врагов.

◆ Кто, не зная ничего, держит себя как знающий много, тот болен.

◆ Почесть и позор от сильных мира для мудреца одинаково странны.

◆ Довольствующийся самим собой — богач.

◆ Потеря есть начало размножения, множество — начало потери.

◆ Если вещь не годна для одной цели, ее можно употребить для другой.

◆ Когда нет врагов, то не бывает войны.

◆ Будьте внимательны к своим мыслям — они начало поступков.

Чень Цзижу (1558—1594) — *писатель, автор нескольких сборников афоризмов*

◆ Добродетель мужчины — его талант. Бесталанность женщины — ее добродетель.

◆ Оценивая заурядного человека, смотри, как справляется он с большими делами. Оценивая выдающегося человека, смотри, насколько внимателен он к мелочам.

◆ В управлении государством есть два правила: в моменты опасности будь невозмутим, в спокойное время будь осмотрителен.

◆ Тот, кто, услышав доброе слово о человеке, не верит ему, а услышав о человеке плохое слово, подхватывает его, весь начинен ядом.

◆ Я не знаю, что такое добро. То, что люди ценят во мне, и есть мои достоинства. Я не

знаю, что такое зло. То, что люди не любят во мне, — вот это и есть мои пороки.

◆ Человек покорит даже небо. Если его воля сосредоточена, а дух деятелен, то ни судьба, ни знамения не имеют над ним власти.

◆ Когда вода прибывает, появляются дамбы. Когда тыква созревает, опадают листья. В этих словах — весь смысл жизни.

◆ Медицина спасает человеческие жизни, но в руках невежды губит людей. Войны лишают людей жизни, но в руках мудрого возвращают людям жизнь.

◆ Слова одухотворенных людей утонченны. Слова мудрых людей просты. Слова достойных людей ясны. Речи заурядных людей многословны. Речи низких людей суетны.

◆ Юноши, непочтительные к старшим, часто умирают преждевременно. Коль скоро они не ценят старость, зачем Небу давать им долгую жизнь?

◆ Тот, кто собирает добрые наставления, подобен торговцу, который откладывает каждый медяк и, в конце концов, становится богачом.

◆ Если человек в течение дня услышит одно доброе слово, увидит один добрый поступок и сделает одно доброе дело, он проживет этот день не напрасно.

◆ Тот, кто в покое созерцает течение мыслей, подобен хозяину, принимающему в главной зале дома гостей: он лишь непроизвольно откликается на воздействие извне.

◆ У того, кто всегда утверждает, что он прав, сердце зачерствело, а дух размягчился.

◆ Не прощайте вашим слугам, если они обидели чужого человека. Прощайте вашим слугам, если они обидели вас.

◆ Человека узнать нелегко. Но тот, кого легко узнать, не стоит того, чтобы с ним знаться.

◆ Когда сознание влечется за вещами, это называется помрачнением. Когда сознание следует должному, это называется просветлением.

◆ Человек не должен быть снисходительным к себе и не должен требовать от других, чтобы они были снисходительны к нему.

◆ Нельзя не искать правду, но нельзя действовать именем правды. Нельзя жить законами этого мира, но нельзя отворачиваться от жизни в этом мире.

◆ Запрись в своем доме — и ты словно переносишься в далекие горы. Раскрой книгу — и ты словно попадаешь в царство Чистой Земли.

Хуан Юнь Цзяо (XVI — XVII вв.) — *писатель*

◆ Долго не удерживаются: молодая жена у старика мужа; красивая служанка у ревнивой хозяйки.

◆ Зря пропадают: лунная ночь, если спишь; красивые места, если ими не любуешься; жена молодого повесы.

◆ Не переделать: насмешника; хитреца; лгуна; крючкотвора; интригана.

◆ Неприглядны: льстивый чиновник на приеме у начальника; человек с манерами базарного торговца.

◆ Не провести: серьезного человека — красноречивому врагу.

◆ Не уговоришь: старика — не вспоминать о прошлых днях.

◆ Сердцу милы: хозяйственная жена; послушный сын; молчаливая невестка; юноша, который любит поговорить со стариками.

◆ Трудно забыть: речи возлюбленной; людей, которые помогли тебе в беде.

◆ Хорошего не жди: если, нарушив семейные устои, вторично выходишь замуж.

◆ Притворяется: молодая, что не умеет пить вино.

Хун Цзычен (XVII в.) — *писатель*

◆ Благородный муж, попав в беду, не горюет, а оказавшись на пирушке, не сторонится веселья. Он не робеет перед сильными мира сего и сострадает убогим и сирым.

◆ Все радости и несчастья людей созданы их собственными мыслями.

◆ Гони от себя злобу — вот лучший способ держаться подальше от беды.

◆ Добротой можно часто причинить вред, поэтому, когда хочешь сделать добро, тщательно все обдумай.

◆ Друзьям оставь втрое больше, чем себе. Для себя сохрани хотя бы крупицу первозданной чистоты сердца.

◆ Если хотя бы немного не отстраниться от мира, то уподобишься мотыльку, летяще-

му в огонь, и барану, бодающему ворота. Как же тут найти покой и счастье?

◆ Если в доме нет хозяина и всем распоряжается слуга, то разве не воцарятся в нем бесовщина и помрачение?

◆ Если чересчур заботиться о своей репутации, не сможешь помогать людям.

◆ Когда, содеяв зло, человек боится, что о том узнают люди, он еще может найти путь к добру. Когда, сделав добро, человек старается, чтобы о том узнали люди, он порождает зло.

◆ Не враждуй с низшим человеком.

◆ Не давай обещаний сгоряча. Не сердись во хмелю. Не строй планы в радостном возбуждении. Не думай о предстоящих делах уставшим.

◆ Не жажди успеха в мире. Не впасть в заблуждение — это уже успех. Не ищи ми-

лости людей. Не заслужить их ненависти — это уже милость.

◆ С друзьями не будь развязен, иначе в друзьях у тебя окажутся одни ничтожества.

◆ Слова — врата ума. Если держать их открытыми, ум ускользнет наружу.

◆ Тот, кто много накопил, многого лишится.

◆ Тот, кто учится, не размышляя, впадает в заблуждение. Тот, кто размышляет, не желая учиться, окажется в затруднении.

◆ Честолюбие и гордыня — обманчивое возбуждение духа. Стоит это возбуждение унять, как проступают истинные свойства натуры.

折獄
喜拾遺釵不為
財一宵嫌舍殺
機開不遂銀
袱非無意留
待他時出首來

Мао Цзэдун (1893—1976) — *китайский коммунистический деятель, лидер Китая*

◆ Бедность побуждает к переменам, к действиям, к революции.

◆ В обычных условиях противоречия внутри народа не являются антагонистическими.

◆ Враг наступает — мы отступаем, враг остановился — мы тревожимся, враг отступает — мы преследуем.

◆ Вся история революции свидетельствует о том, что без руководства рабочего класса революция терпит поражение, а при его наличии — одерживает победу.

◆ Говоря в общем, в основе противоречий внутри народа лежит коренная общность интересов народа.

◆ Демократическая диктатура народа предполагает руководство со стороны рабочего класса.

◆ Для совершения революции нужна революционная партия.

◆ Любое действие революционной партии представляет собой осуществление политики.

◆ На чистом, без всяких помарок листе бумаги можно писать самые новые, самые красивые иероглифы, можно создавать самые новые, самые красивые рисунки.

◆ Наше государство есть демократическая диктатура народа, руководимая рабочим классом и основанная на союзе рабочих и крестьян.

◆ Наше Народное правительство действительно представляет интересы народа и служит народу, но между ним и народными массами также имеются известные противоречия.

◆ Недостатки народа необходимо критиковать, но при этом надо стоять на подлинно народных позициях, проникнуться горячим стремлением защищать народ и воспитывать его.

◆ Обращаться же со своим товарищем как с врагом — значит самому становиться на позиции врага.

◆ Пусть расцветают сто цветов, пусть соперничают сто школ.

◆ Раз есть ошибки — надо критиковать, раз есть ядовитые травы — надо вести борьбу.

◆ Чтобы правильно понять два неодинаковых типа противоречий — противоречия между нами и нашими врагами и противоречия внутри народа, — необходимо прежде всего разобраться в том, что такое «народ» и что такое «враги»...

Дэн Сяопин (1904—1997) —
революционер, политик и реформатор, деятель Коммунистической партии Китая

◆ Неважно, черный кот или белый до тех пор, пока он продолжает ловить мышей.

КИТАЙСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

А

◆ Азартные игры ведут к грабежу; разврат приводит к убийству.

◆ Акула будет рада, если весь мир окажется под водой.

◆ Алчный человек думает только о богатстве.

◆ Артель и богатыря повалит.

Б

◆ Баклажан чем больше, тем нежнее.

◆ Балованный ребенок непочтителен; балованная собака непослушна.

◆ Баловать ребенка — значит готовить ему гибель.

◆ Барабан на холме слышен далеко.

◆ Баран никогда не взберется на дерево.

◆ Бахвал подобен пузырю на воде, а дельный — золоту.

◆ Беда не приходит одна: упадешь в колодец, так сверху на тебя свалится еще и камень.

◆ Беда у крестьянина — радость у чиновника.

◆ Беде иль счастью — сам человек хозяин.

◆ Беден — так не обманывай, богат — так не зазнавайся.

◆ Бедного человека и собака обижает.

◆ Бедность — удел всех мудрецов.

◆ Бедность не прикроешь, богатство не скроешь.

◆ Бедный не отходит от гадателя, богатый не расстается с лекарством.

◆ Бедный человек помнит долги.

◆ Бедняк всегда бережлив.

◆ Бедняк всегда терпит лишения.

◆ Бедняку трудно и курицу прокормить.

◆ Без верного друга не узнаешь, какие ты допускаешь ошибки.

◆ Без веры в самого себя трудно жить.

◆ Без ветра волн не бывает.

◆ Без вина трудно принимать гостей.

◆ Без воды рыбу не разведешь.

◆ Без глины дом не построишь.

◆ Без денег любой рынок покажется далеким.

◆ Без иглы не продернешь нитки.

◆ Без огня хворост не загорится.

◆ Без повода и пословица не говорится.

◆ Без свахи не бывает свадьбы, без туч не бывает дождя.

◆ Без сетей рыбы не наловишь.

◆ Без смешного шутки не получится.

◆ Без совета человек не хорош; без языка колокол не издает звука.

◆ Без тучи дождя не будет, без людей дело не сделается.

◆ Без шестов палатку не поставишь; без соседей не проживешь.

◆ Без шутки не бывает смеха, без глины не покроешь крышу.

◆ Безделие рождает лень.

◆ Бездельник умирает от холода, обжора — от голода.

◆ Белый холст боится попасть в чан с индиго.

◆ Берегись улыбающегося чиновника.

◆ Бережешь одежду — будешь одет, бережешь еду — будешь сыт.

◆ Бережливость — скатерть-самобранка.

◆ Бескорыстная помощь возместится сторицей.

◆ Бесталанный человек, что гриб — ростом вышел, а корень не крепок.

◆ Бестолковые речи более всего вредят правде.

◆ Бивень слона не вырастает в пасти собаки.

◆ Бить мертвого тигра — выдавать трусость за храбрость.

◆ Благоприятный случай никогда не приходит слишком рано, раскаяние всегда приходит поздно.

◆ Благородный человек не помнит старого зла.

◆ Благородный человек, действуя по праву, увеличивает свое счастье; ничтожный человек, пользуясь силой, обманывает людей.

◆ Ближнему помогаешь — радость узнаешь.

◆ Близкий сосед лучше далекого родственника.

◆ Близко богатство — не бери нечестным путем, близки трудности — не беги позорно.

◆ Богат тот, кто знает во всем меру.

◆ Богатство — пук травы, здоровье — сокровище.

◆ Богатство начинается с бережливости.

◆ Богатство начинается с мелочи.

◆ Богатство не в золоте, долголетие не в тысячелетнем возрасте.

◆ Богатство преходяще, как порыв ветра.

◆ Богатство разделяет и братьев, труд объединяет всю деревню.

◆ Богатства украшают жилище, добродетели — человека.

◆ Богатые живут за счет бедных, бедные — за счет своей работы.

◆ Богатый без разума, что кукла, обряженная в парчу.

◆ Богатый думает о будущем, бедный о настоящем.

◆ Богатый каждое время года меняет одежду, а бедный все четыре времени года встречает в одной одежде.

◆ Богатый не знает трудностей бедного, сытый — мучений голодного.

◆ Богатый с годами умножает богатство, бедный — умножает года.

◆ Богатых на рынках не казнят.

◆ Богач не заботится о чести.

◆ Богач помогает бедняку не даром.

◆ Боевой конь любит шум битвы.

◆ Бойся не дракона девятиглавого, а человека двуязыкового.

◆ Болезни входят в рот, беда выходит из него.

◆ Болтливые уста привычны к оплеухам.

◆ Боль прошла, и боль забыта.

◆ Большая кисть пишет большие иероглифы, большой человек делает большие дела.

◆ Большая лепешка рот закрывает.

◆ Большая мудрость приходит через большие сомнения.

◆ Большая река течет тихо, умный человек не повышает голоса.

◆ Большая рыба всегда выскочит из рук.

◆ Большая рыба пожирает мелкую, мелкая — креветок, креветки — грязь.

◆ Большие знания — богатство.

◆ Большие птицы не кормятся зернышками.

◆ Большое дерево навлекает ветер, большое богатство приносит беду.

◆ Большой кусок застревает в горле.

◆ Большой лавке нужны маленькие лотки, большому кораблю — маленькие лодки.

◆ Большой скандал превращай в маленький, маленький — в ничто.

◆ Большой человек не считает ошибок маленьких людей.

◆ Братья — как руки и ноги, а жена — как одежда.

◆ Будда из песка бранит глиняного Будду.

◆ Будешь беречь большие деревья — будет хворост для топки.

◆ Будешь ждать счастья с неба — днем попадешь в волчью яму.

◆ Будешь жив — и из золотой чаши напьешься.

◆ Будешь лениться — узнаешь голод.

◆ Будешь носить понемногу — и гору перенесешь, будешь носить помногу — самого придется нести.

◆ Будешь принимать врага за овцу — очутишься в волчьей пасти.

◆ Будешь три года совершать добродетельные поступки — мало кто будет знать об этом; однажды совершишь дурной — узнает вся Поднебесная.

◆ Будущее — продолжение настоящего.

◆ Будь бережлив, когда закрома полны.

◆ Будьте великодушными, как сыновья одной матери; помогайте друг другу, как крылья одного орла.

◆ Буйвол для землепашца — что немой ребенок.

◆ Буйвол стареет за один месяц, человек стареет за один год.

◆ Буйволу за зайцем не угнаться.

◆ Бумажная птица не полетит против ветра.

◆ Буревестники сбились в стаю — жди бури.

◆ Бывает только неправильный путь, но не бывает безвыходных положений.

◆ Бывает три случая непочитания родителей, нет потомка — самый страшный из них.

◆ Бывалый человек — сокровище.

◆ Бывают и глупые руки и дурные ноги.

◆ Бывают только непорочные невесты, но не бывает непорочных свах.

◆ Бывают только столетние крестьяне, не бывает столетних чиновников.

◆ Была бы твердая воля — и гора превратится в поле.

◆ Были бы руки — и жернов можно перетащить через реку.

◆ Было бы желание — и равнина превратится в гору.

◆ Быстро открывай глаза, медленно открывай рот.

◆ Быстрый в славе — при дворе, быстрый в выгоде — на базаре.

◆ Быть возле императора — все равно что спать с тигром.

◆ Быть добрым — значит делать добро.

◆ Бьешь собаку — смотри на лицо хозяина.

В

◆ В большой воде и рыба большая.

◆ В большой радости скрыта печаль, в чрезмерных желаниях таятся беды.

◆ В буддийский монастырь за расческой не ходят.

◆ В бумагу огонь не завернешь.

◆ В глазах у трусливого все увеличивается — и опасности, и трудности.

◆ В горах вкусная вода, на равнине красивые цветы.

◆ В горах выпал снег — на равнине жди инея.

◆ В дальней дороге не бывает легкой поклажи.

◆ В делах будь решительным, в словах осмотрительным.

◆ В деревне — ветер, в городе — дождь.

◆ В детстве не учился — потерял жизнь.

◆ В детстве украл иголку, вырастешь — будешь воровать золото.

◆ В долгой игре нет победителя.

◆ В доме, где много дверей, — дует сквозняк, болтливый человек приносит беду.

◆ В дорожной колее рыбу не разводят.

◆ В жару не до приличий.

◆ В зной одолевают мухи, в сырую погоду — комары.

◆ В игре нет ни отцов, ни сыновей.

◆ В каждом деле трудно лишь начало и конец.

◆ В каждом зернышке риса есть капля пота.

◆ В календарь прошлого года на следующий год не заглядывают.

◆ В клетку сажают лишь красивую птицу.

◆ В колодце не бывает рыбы, в молодой роще — высоких деревьев.

◆ В лесу не торгуют дровами; на берегу озера — рыбой.

◆ В летнюю ночь звездное небо предвещает жаркий день.

◆ В лодку с соленой рыбой соль не сыплют.

◆ В маленькую лодку тяжелый груз не кладут.

◆ В массе людей найдется мудрец; среди камней и земли найдется золото и серебро.

◆ В медовых словах всегда горечь найдется.

◆ В мелкой канаве лодка переворачивается.

◆ В мешке шила не спрячешь.

◆ В минуту опасности надейся лишь на себя.

◆ В молодости бродил без дела, взрослым стал — мечтает клад найти, старость придет — в монахи пойдет.

◆ В морозную погоду и огонь холоден.

◆ В мутной воде рыбу хорошо ловить.

◆ В небе бывают непредвиденные ветер и облака, а у человека — горести и счастье.

◆ В нежаркое лето хлеба не зреют.

◆ В незнакомом месте хорошо зарабатывать деньги, в знакомом месте хорошо встречать Новый год.

◆ В низкой галерее кто не пригнет головы?

◆ В один рот двух ложек не впихнешь.

◆ В озере, где много корма, и рыбы много; у человека с хорошим характером много друзей.

◆ В осеннее половодье невод не продают.

◆ В осенние дожди скот худеет.

◆ В Поднебесной не было б скандалов, да глупые люди сами себе мешают.

◆ В Поднебесной нет неправых родителей.

◆ В Поднебесной нет ничего труднее, чем поесть.

◆ В Поднебесной нет трудных дел, надо только, чтоб были люди с головой.

◆ В поле нужно каждое утро ходить, пол надо каждое утро мести.

◆ В поспешности скрыты ошибки.

◆ В праздничные дни сердце обращается к родным.

◆ В прозрачной воде рыба не водится; чересчур осторожный человек не накопит мудрости.

◆ В пути не считай расстояния.

◆ В пятьдесят лет силы убывают год от года, в шестьдесят — месяц от месяца, в семьдесят — день ото дня, в восемьдесят — час от часу.

◆ В раздражении разговора не начинай.

◆ В рай есть дорога, да никто не идет; ворота тюрьмы крепко закрыты, а люди стучатся.

◆ В святых местах много нечисти.

◆ В семье тысяча ртов, а скотины — кошка да собака.

◆ В сладких речах всегда таится горечь.

◆ В спальне — муж и жена, вне спальни — знакомые.

◆ В стаде потерялось — в стаде и ищи.

◆ В счастливые дни и свечи не поставит, а когда приходит беда, ноги у Будды обнимает.

◆ В тихом месте зло таится.

◆ В узком переулке опасайся ножа.

◆ В учении не важно — молод или стар; постигнешь — и станешь мастером.

◆ В холод кошка мышей не ловит.

◆ В холодную весну и буйволы мерзнут.

◆ В хороший барабан бить сильно не надо.

◆ В шестьдесят лет не иметь внука — все равно что старому дереву не иметь корня.

◆ В юности многому дивишься: увидишь верблюда — подумаешь, горбатая лошадь.

◆ Веером не защитишь поля от солнца.

◆ Вельможа умрет — сто гостей у ворот, генерал погибнет — и солдат не подойдет.

◆ Веревка и дерево перетрет, вода и камень продолбит.

◆ Весенние ветры приносят летние дожди.

◆ Весенние цветы увяли — полгода со счетов сняли.

◆ Весенний дождь драгоценен, как масло.

◆ Весна — лучший садовник, вино — худшая сваха.

◆ Весна непостоянна, как мачеха.

◆ Весна равняет ночь и день.

◆ Весна что ребенок — три раза на дню меняется.

◆ Весной буйволу нужно поле, зимой — стойло.

◆ Весной не бывает подряд трех погожих дней.

◆ Весной не бывает сухих дорог.

◆ Весною холодно — быть дождям, весною жарко — быть цветам.

◆ Ветер большой, да дождь маленький.

◆ Взаимное доверие — основа дружбы.

◆ Взволнованный человек — все равно что оторвавшаяся от причала лодка.

◆ Вздорные слова не слушай.

◆ Взлетел невысоко — падать не опасно.

◆ Взяв посох, не оступишься; вняв мудрому совету — не ошибешься.

◆ Взял в долг — верни, второй раз будет легко взять.

◆ Виденное глазами — истина, слышанное ушами — сомнительно.

◆ Видишь рыбу — вода близко, слышишь пение птиц — близко лес.

◆ Вино на один пир богатому — полгода еды бедному.

◆ Вино пей из маленькой чарки, знания — из большой.

◆ Влажно — соберешь тыкву, сухо — соберешь арбузы.

◆ Во всяком деле надо трижды подумать.

◆ Вода — мать полей, а без матери не проживешь.

◆ Вода может нести лодку, а может и перевернуть.

◆ Вода поднимается — много рыбы, вода спадает — много раков.

◆ Вода родных мест — святая вода, земля родных мест — золото.

◆ Вода течет вниз, а человек стремится вверх.

◆ Вода течет через тысячи каналов, но все равно возвращается в море.

◆ Вода уходит, а скала остается; клевета хорошего человека не загрязнит.

◆ Вода ушла на один шаг, рыба ушла на десять шагов.

◆ Волк — большое зло, но он учит скотоводов быть начеку.

◆ Волк до самой смерти думает об овцах.

◆ Волосатый повар боится сильного огня.

◆ Волю человека и Будда не сломит.

◆ Воробьи чирикают — к ясной погоде.

◆ Воров тоже обкрадывают.

◆ Ворон не устраивается на ночь рядом с фениксом.

◆ Ворона вьет гнездо на земле — быть большой воде.

◆ Вороны везде черные.

◆ Воруют в дождь и ветер, а не в снег и при луне.

◆ Воспитанный человек молча следит за игрой в шахматы.

◆ Восточный ветер съедает весенний лед.

◆ Впереди идущие — глаза идущих за ними.

◆ Вползмуравей на рог коровы и думает, что взобрался на гору.

◆ Враждующих братьев презирают на сто ли кругом.

◆ Врач, разъезжающий в паланкине, бедняков не лечит.

◆ Время — золото, но никакого золота тебе не хватит, чтобы купить время.

◆ Время забрасывать сети, время их сушить.

◆ Время трудно добыть, но легко потерять.

◆ Всадник не знает горестей пешехода.

◆ Все десять пальцев не могут быть одинаковой длины.

◆ Все добрые дела приписываются хозяйке, все плохое — служанке.

◆ Все дороги ведут в Пекин.

◆ Все лошади спотыкаются, все люди ошибаются.

◆ Все потерянное, кроме времени, можно найти.

◆ Все родится на земле.

◆ Вскармливаешь тигренка — навлекаешь беду.

◆ Вспомнишь прошлое — поймешь настоящее.

◆ Встань три раза пораньше — выгадаешь целый день.

◆ Встретит человека — говорит как человек, встретит черта — говорит как черт.

◆ Встретишь земляка — и речь его ласкает слух.

◆ Встреча с другом в дальнем краю подобна долгожданному дождю.

◆ Всходы березы мягкие, речи предателя медовые.

◆ Всходы крепнут от воды; ребенок здоровеет от молока.

◆ Всякая лягушка знает свой колодец.

◆ Всякая мышь боится кошки.

◆ Всякую ошибку можно исправить.

◆ Выбирай не дом, а соседей.

◆ Выданная замуж дочь — все равно что проданное поле.

◆ Вылетит слово — и на четверке коней не догонишь.

◆ Вылечить невежду никакое лекарство не может.

◆ Выпьешь чаю — прибавится силы.

◆ Вырастишь сына — избежишь несчастной старости, запасешься зерном — избежишь голода.

◆ Вырос с каланчу, а проку ничуть.

◆ Выросло дерево — дает плоды, вырос человек — создает семью.

◆ Высокая лампа далеко светит.

◆ Высокое легко опрокинуть, чистое легко замарать.

◆ Высоту башни можно определить по ее тени, человека — по людской молве.

◆ Высшая доброта — любовь к людям.

◆ Выучился, да не знаешь скромности — значит, искусство не высоко.

◆ Выходишь из ворот — смотри на небо, входишь в ворота — смотри на лицо хозяина.

Г

◆ Где бы ты ни был — говори на языке тех мест, куда пришел.

◆ Где дорога плохая, там прокладывают тропинку.

◆ Где каждый думает врозь, там и жизнь горемычна.

◆ Где крабы, там и рыба.

◆ Где нет деревьев, и полынь считается деревом.

◆ Где погибает один, двое выживут.

◆ Герой не потерпит, чтобы при нем обижали.

◆ Гибкая трава покорна ветру.

◆ Глаз видит правду, ухо слышит ложь.

◆ Глумление — первый среди пороков.

◆ Глуп тот, кто пытается силой заставить людей верить себе.

◆ Глупец не знает о достоинствах мудреца; здоровый не ведает о страданиях больного.

◆ Глупые сыновья хвастают своими отцами.

◆ Глупый легко зазнается.

◆ Глухой учит немого — один не умеет говорить, другой не умеет слушать.

◆ Глядя на кошку, рисовать тигра.

◆ Глядя на человека, несущего коромысло, сам не устанешь.

◆ Гнев и зло — родные братья.

◆ Гнев потушил — врага покорил.

◆ Гнилое дерево не годится в дело, дурной человек не годится в правители.

◆ Говори лишь о том, что знаешь.

◆ Говорить добрые слова — не значит быть добрым.

◆ Говорить легко, делать трудно.

◆ Говоришь — говори ясно, бьешь в барабан — бей, чтобы все слышали.

◆ Говорящий не боится, боящийся не говорит.

◆ Голова тигра, а хвост змеи.

◆ Голову-то можно отрубить, да языкам не запретишь говорить.

◆ Голодная мышь готова и кошку съесть.

◆ Голодному и мякина — мед, сытому и мед не сладок.

真
財本流通故統泉且
施且賈計良便真
生幸得知心侶僻術
何妨信口傳

◆ Гора не боится снега.

◆ Гора, на которую взобрался, кажется выше других.

◆ Гордость навлекает беду.

◆ Горе обернется счастьем — поражение станет заслугой.

◆ Горошина мышиного помета портит котел каши.

◆ Горы и реки изменить легко, характер человека — трудно.

◆ Горькие слова — лекарство, сладкие слова — отрава.

◆ Гостя голодным не оставляют.

◆ Государь — что лодка, а народ — как вода: может нести, может и утопить.

◆ Грех — обычен, но не следуй ему; добродетель — обычна, но не пренебрегай ею.

◆ Гром гремит, а дождь чуть каплет.

◆ Груда золота не стоит кучи зерна.

◆ Грязь с лица можно смыть, грязь с сердца не смоешь.

◆ Гуси, пролетая, оставляют шум; люди, умирая, оставляют имя.

Д

◆ Даже в стаде можно промахнуться, если стрелять, не выбрав цели.

◆ Даже высокая гора не заслонит солнце.

◆ Даже если в твоем доме тысяча комнат, тебе понадобится для сна только одна.

◆ Даже если мясник и помрет, свинину со щетиной есть не будут.

◆ Даже если умираешь от голода — не воруй.

◆ Даже император не может купить десять тысяч лет жизни.

◆ Даже между братьями должен вестись счет.

◆ Даже много лодок не запрудят реку.

◆ Даже на самого хорошего коня нельзя надеть два седла.

◆ Даже после самой длинной ночи наступает рассвет.

◆ Даже толпа трусов не совершит подвига.

◆ Даже хорошая жена не управится с четырьмя детьми.

◆ Даже хороший завтрак не заменит ужина.

◆ Далекая вода не утолит близкой жажды.

◆ Далекая земля — не богатство.

◆ Два слова: мир и покой — стоят тысячи кусков золота.

◆ Две головы умнее одной.

◆ Две руки да два плеча и гору сдвинут сгоряча.

◆ Двери милосердия трудно открыть.

◆ Двери порождают сквозняки, болтуны порождают беды.

◆ Девушка боится прозевать жениха, крестьянин — страдную пору.

◆ Девушка выходит замуж по воле родителей; вдова выходит замуж по своей воле.

◆ Действуя осторожно, можно многого добиться; идя напролом, и одно дело трудно завершить.

◆ День длинный — дел много, ночь длинна — снов много.

◆ День не поработаешь — день не поешь.

◆ Деньги в старости — что снег в июне.

◆ Деньги приходят подобно песку, который собирают иглой, а уходят они, как песок, уносимый водой.

◆ Деньги скрывают тысячу преступлений.

◆ Деньги, нажитые торговлей, исчезнут, как дым; деньги, нажитые тяжелым трудом, останутся надолго.

◆ Дерево боится обдирки коры, человек боится раны в сердце.

◆ Дерево боится червя, что точит сердцевину; человек боится нужды в старости.

◆ Дерево камнем не придавишь.

◆ Дерево не может быть зеленым весь год; человек не может быть цветущим весь век.

◆ Дерево опирается на корень, человек — на сердце.

◆ Дерево стареет — видны корни; человек стареет — видны вены.

◆ Деревья сажай весной.

◆ Десять тысяч рек вливаются в море, но море все равно не переполняется.

◆ Дети приносят радость.

◆ Дети, которых перекармливают, часто болеют.

◆ Дешевые вещи не ценны, ценные вещи не дешевы.

◆ Длинная нить легко рвется; долгая речь легко ведет к ошибке.

◆ Длинный язык — лестница, по которой несчастья входят в дом.

◆ Для бедняка время — деньги.

◆ Для гостя, пришедшего в холодную ночь, и чай заменяет вино.

◆ Для земли навоз, что для рыбы вода.

◆ Для ленивой женщины и октябрь — летний месяц.

◆ Для норовистого коня нужна хорошая узда.

◆ Для помещика покорный арендатор лучше тучной земли.

◆ Для пшеницы снег зимою — одеяло, а весною — саван.

◆ Для тех, кто не пьет, цена на вино не имеет значения.

◆ Для того, кто ждет, минуты кажутся годами.

◆ Днем берегись огня, ночью — воров.

◆ Добрый — всегда храбр, храбрый не всегда добр.

◆ Добрый конь познается в пути.

◆ Добрый человек говорит мало.

◆ Добрый человек и малому подарку рад, завистливый и за гору золота спасибо не скажет.

◆ Добрый человек никогда не обеднеет.

◆ Дождь не может лить весь день; человек не может нуждаться всю жизнь.

◆ Долгий огонь сталь закаляет.

◆ Долгов много — не печалься, блох много — не чешись.

◆ Долгое учение делает мастера.

◆ Долька апельсина так же хороша на вкус, как и целый апельсин.

◆ Дом на одном столбе не удержится.

◆ Дома всегда ладно, вдали от дома всегда нескладно.

◆ Дома опирайся на родителей, вышел за ворота — опирайся на друзей.

◆ Домашние утки кружат вокруг двора, дикие — улетают в поле.

◆ Домашние цветы долговечнее полевых.

◆ Допустить ошибку — проступок, не признать ошибку — преступление.

◆ Дорог — тысячи, правда — одна.

◆ Дорог не товар, а покупатель.

◆ Дорог тысячи, правда одна.

◆ Дорога, по которой идешь, проложена людьми.

◆ Достаток начинается с бережливости.

◆ Достоинства глупца лучше, чем недостатки мудреца.

◆ Достоинства лошади не в седле, красота человека не в одежде.

◆ Достойный говорит своими делами, ничтожный болтает языком.

◆ Достойный человек избегает трех вещей: пьянства, распутства и азартных игр.

◆ Достойный человек пойдет на смерть, а себя не опозорит.

◆ Дохлую мышь к поясу привязал, а притворяется охотником.

◆ Драконы рождают драконов.

◆ Древние не видят сегодняшней луны, но сегодняшняя луна некогда освещала древних.

◆ Дровосек не уходит далеко от леса.

◆ Друг, на которого можно положиться, — сокровище.

◆ Друга без изъяна не бывает; если будешь искать изъян — останешься без друга.

◆ Друга и за год не сыщешь, а потерять его можно за один час.

◆ Дружба чиновника тонка, как бумага.

◆ Дружба, построенная на выгоде, не бывает прочной.

◆ Дружбу не выменяешь и на тысячу скакунов.

◆ Дружи с теми, кто лучше тебя самого.

◆ Дружная семья и землю превратит в золото.

◆ Друзья — пока есть вино и еда; муж и жена — пока есть дрова и рис.

◆ Дураки никогда не болеют.

◆ Дурное не одолеет хорошего.

◆ Дурное скрывай, хорошее показывай.

◆ Дурное слово не догонишь и на четверке коней.

◆ Дурной человек — как айва: цвета много, а внутри пусто.

◆ Дурной человек от дурных людей и мается.

◆ Дурную болезнь трудно лечить.

◆ Дух — хозяин тела.

◆ Дым стелется — к дождю.

Е

◆ Еда крестьянина зависит от погоды.

◆ Едешь на лодке — будь готов промокнуть до нитки.

◆ Единодушие и гору своротит, и море осушит.

◆ Еду заготовляй, когда сыт. Зонт готовь при ясной погоде. Мосты и дороги чини зимой.

◆ Еды много — хорошо есть, слов много — трудно говорить.

◆ Еж считает, что у его сына шерстка мягкая.

◆ Если буйвол не захочет пить, ему не наклонишь голову.

◆ Если в горах нет тигра, то и собака зовется царем.

◆ Если в семье есть старец — значит, в семье есть опыт.

◆ Если в сердце есть стремление, то и камень просверлишь.

◆ Если в сердце нет плохого и следа, не бойся людского суда.

◆ Если владыка хочет, чтобы слуга умер, слуга умрет.

◆ Если возле дома растут ивы, ходить в горы за хворостом не надо.

◆ Если говоришь, говори с толком, если зовешь, зови по делу.

◆ Если дерево решит выстоять, ветер не прекратится.

◆ Если долго точить кусок железа, из него и иглу можно сделать.

◆ Если дух крепок — и воля крепка.

◆ Если есть деньги — можно и с богами договориться.

◆ Если есть дорога, ведущая вперед, то есть и тропинка, ведущая назад.

◆ Если есть закон, можно управиться и с ересью, если прав, можешь побить и господина.

◆ Если есть решимость пробить камень — он сам даст трещину.

◆ Если есть сила — берут силой, нет силы — берут умом.

◆ Если за день ничему не научился — зря прожил день.

◆ Если забор хорош, чужая собака не забежит.

◆ Если занемог, лечи болезнь в самом начале.

◆ Если знаешь меру, никогда не опозоришься.

◆ Если и камни станут золотом, богачам все равно будет мало.

◆ Если идешь один, не досадуй на тень; если спишь один, не сетуй на одеяло.

◆ Если к себе гостей не приглашаешь, то и тебя не будут приглашать.

◆ Если каждому угождать, недругов не будет.

◆ Если кошка таскает цыплят, от этого ее не отучишь.

◆ Если крыша протекает, то и дождь идет.

◆ Если любишь, то и обезьяна покажется красивой; не любишь — и на цветы не станешь смотреть.

◆ Если масла достаточно, светильник горит ярко.

◆ Если название сочинения неудачно, то и слова не идут свободно.

◆ Если напился — не вини напиток, если соблазнился — не вини порок.

◆ Если не видишь — взойди на гору, если не понимаешь — спроси у старшего.

◆ Если не можешь ловить рыбу, лови раков.

◆ Если не можешь толкать лодку шестом, за шест не берись.

◆ Если не помогал родителям при жизни, бесполезно приносить жертвы после их смерти.

◆ Если не умеешь улыбаться, торговлю не открывай.

◆ Если нет рыбы в одном месте, забрось крючок в другое.

◆ Если нить длинная, змей взлетит высоко.

◆ Если одно слово не образумило, не образумят и десять тысяч.

◆ Если отец не умеет пахать, то и сын не научится сеять.

◆ Если ошибся дорогой, то можно вернуться: если ошибся словом — ничего нельзя сделать.

◆ Если повезет, то обманешь и черта, а когда не везет, то черти обманывают людей.

◆ Если правда на твоей стороне, любого переспоришь.

◆ Если рот большой, то и язык длинный.

◆ Если сам знаешь, что крылья коротки, так не летай далеко и высоко.

◆ Если семья живет в согласии, ее всегда ждет удача.

◆ Если сердце не на месте, то и смотришь, да не видишь, слушаешь, да не слышишь, ешь, да не чувствуешь вкуса.

◆ Если силы до конца не исчерпать, воду из колодца не перенести.

◆ Если собака при виде кошки уходит, драки не будет.

◆ Если совершил ошибку — лучше сразу рассмеяться.

◆ Если сомневаешься в человеке — не давай ему работы, а дал работу — так доверяй.

◆ Если судьба — встретишься, нет — разминешься.

◆ Если сыновей женил, а дочерей выдал замуж — значит, самое главное в жизни сделано.

◆ Если тетива натянута туго, то и стрела летит далеко.

◆ Если ты прав, то необязательно говорить громко.

◆ Если у слепого и поводырь слепой, оба в конце концов упадут.

◆ Если у тебя есть знания, то весь мир принадлежит тебе.

◆ Если у тебя есть талант, не бойся, что сейчас не везет.

◆ Если у тебя сыновья хорошие, зачем тебе деньги?

◆ Если у тебя чистая совесть, ночного стука в дверь не бойся.

◆ Если у трех людей цель одна, они и землю превратят в золото; если цели разные, они и золото превратят в прах.

◆ Если уверен в луке, будь уверен и в стреле.

◆ Если факел опустить вниз, то языки пламени все равно будут тянуться вверх.

◆ Если феникс сядет на насест, он сделает это хуже, чем курица.

◆ Если хорошую речь повторить три раза — даже у собак появится отвращение.

◆ Если хочешь быть известным, не обязательно высекать свое имя на камне.

◆ Если хочешь сделать хорошо — посоветуйся с другими.

◆ Если хочешь хорошо поесть, повара не обижай.

◆ Есть — так есть досыта, жить — так жить праведно.

◆ Есть вода — поля тучные.

◆ Есть дети — будут и радости.

◆ Есть дом — живет в тысяче комнат, нет дома — проживет и в углу.

◆ Есть слова — говори понимающему, есть еда — отдай голодному.

◆ Есть цветы — наливай вино, нет луны — не поднимайся на башню.

胡卯姐

◆ Ешь тыкву — оставляй семечки, ешь яйца — разводи кур.

◆ Еще не разогрелся огонь в лампе, а уже хочет спалить небо.

◆ Еще не ставший чиновником говорит на тысячу ладов, ставшие чиновниками — все на один лад.

Ж

◆ Жаба мечтает полакомиться мясом лебедя.

◆ Жадный съест гору, выпьет море — и не насытится.

◆ Жадный человек что змея, стремящаяся проглотить слона.

◆ Жара рождает ветер, прохлада — дождь.

◆ Желания человека поднимаются выше неба — чем больше денег, тем больше их любят.

◆ Железо не откуешь — плуга не сделаешь.

◆ Женатый сын и навоз ценит, как золото; сын-гуляка и с золотом обращается, как с навозом.

◆ Жену берут за целомудрие, наложницу — за красоту.

◆ Живущих у гор кормят горы, живущих у воды кормит вода.

◆ Жить за счет неба — дело ненадежное, жить за счет собственных рук — дело верное.

З

◆ За воротами уступают дорогу трем: старикам, детям и женщинам.

◆ За деньги и слепой прозреет.

◆ За едой — миску побольше, на току — вилы поменьше.

◆ За молнией следует гром, за громом — дождь.

◆ За неурожайным годом приходит урожайный.

◆ За одним бараном идет все стадо.

◆ За осень зимних дел не переделаешь.

◆ За ребенком нужен присмотр, за деревом — уход.

◆ За рыбой на дерево не лазят.

◆ За столом лучше есть, чем сплетничать.

◆ За тысячу ли прислали гусиное перышко: легок подарок, да дорого внимание.

◆ За цветком ухаживают год, а любуются им десять дней.

◆ Заботься о своих воротах, а не рассуждай о чужих женах.

◆ Загони змею в бамбуковую трубку, она и там попытается извиваться.

◆ Зазнайство причиняет ущерб, скромность приносит пользу.

◆ Законы деспота беспощадны.

◆ Заяц у своей норы траву не ест.

◆ Звук разносится на тысячу ли, слава — на десять тысяч.

◆ Здоровому бедняку и богачи завидуют.

◆ Землю выбирай в богатой деревне, дом строй меж хороших соседей.

◆ Землю и жену не уступай никому.

◆ Земля, что золотой слиток: трудолюбивого награждает щедро.

◆ Зернышко по зернышку наполняют корзину, капля по капле — образуется река.

◆ Зима чинит мосты и ремонтирует дороги.

◆ Зимняя сосна лучше весеннего пиона.

◆ Зло выходит из болтливых уст.

◆ Зло делает один человек, а страдают тысячи.

◆ Зло, которое боится, что о нем узнают — наверняка большое.

◆ Змея говорит: это не я извиваюсь, это дорога извилистая.

◆ Змея знает свою нору.

◆ Знай себя, знай противника — в ста битвах одержишь сто побед.

◆ Знакомых много, а друзей мало.

◆ Знания — сокровище, которое всегда находится при его владельце.

◆ Знания бесконечны.

◆ Знания, которые не пополняются ежедневно, убывают с каждым днем.

◆ Знающий меру не осрамится.

◆ Золота в мире много, старых друзей — мало.

◆ Золото — навоз, истина — золото.

◆ Золото имеет цену, знания же бесценны.

◆ Зять сыном не становится.

И

◆ И без ножа можно убить человека.

◆ И большая гора состоит из отдельных камней, и большое дерево растет из корня.

◆ И в вороньем гнезде рождаются фениксы.

◆ И в мальчике можно увидеть мужчину.

◆ И в ограде есть щели, и у стен есть уши.

◆ И в спокойной жизни помни об опасностях.

◆ И высокая гора не заслонит солнца.

◆ И высоким горам не задержать облаков.

◆ И груда книг не заменит хорошего учителя.

◆ И добрые и худые слова выходят из уст.

◆ И дракон выбирает знакомый ему путь.

◆ И живи до старости, и учись до старости.

◆ И к дурню может прийти удача.

◆ И кошки и собаки заботятся лишь о своих детенышах.

◆ И красивый цветок увядает.

◆ И курица улетела, и яйца разбились.

◆ И лягушка, сидя на дне колодца, видит небо.

◆ И мертвую лошадь надо пытаться оживить.

◆ И могучему волку трудно противостоять своре собак, и искусной руке трудно биться против двух кулаков.

◆ И могучему дракону трудно задавить ползущую по земле змею.

◆ И молодая крыса знает, как рыть нору.

◆ И муха, прилепившись к хвосту коня, может проехать тысячу ли.

◆ И на маленький крючок можно поймать большую рыбу.

◆ И на стремнине есть обратная волна.

◆ И норовистого коня оседлают, и доброго человека обманут.

◆ И одного дня не сиди сложа руки.

◆ И с высокого дерева листья падают к корням.

◆ И соль, и сахар белого цвета, но, когда готовишь сладкое, не перепутай их.

◆ И старый тигр полосатый.

◆ И у бедного бывают дни, когда ему везет, и у богатого бывает время, когда он разоряется.

◆ И у бедного человека могут быть большие желания.

◆ И у каменного человека могут закапать слезы.

◆ И умный человек может ошибиться.

◆ И ученый человек должен работать.

◆ И хорошему, и плохому трудно избежать людской молвы.

◆ И через тысячу преград вода течет в море.

◆ Ива утонет, но на гору не поднимется.

◆ Игла, лежащая без дела, ржавеет.

◆ Иглы с двумя острыми концами не бывает.

◆ Идешь на тигра — зови на помощь брата.

◆ Идти в гору легко, спускаться трудно.

◆ Идущие сзади становятся первыми, находящиеся внизу — поднимаются вверх.

◆ Из вороньего гнезда не возьмешь куриного яйца.

◆ Из десяти свах — девять солгут.

◆ Из иголок можно выковать топор, а топорами можно и монастырь построить.

◆ Из круглых камней стена непрочная.

◆ Из лохани с синей краской одежду белой не вынешь.

◆ Из мякины масла не добудешь.

◆ Из одного дерева храм не построишь.

◆ Из пушки по воробьям не бьют.

◆ Из сухой кости жира не выжмешь.

◆ Из хорошего железа не делают гвоздей.

◆ Избавишься от одного порока — вырастут десять добродетелей.

◆ Из-за богатства становятся недобрыми, из-за доброты становятся небогатыми.

◆ Из-за большой прибыли можно пойти и на большой риск.

◆ Изъяны коня — снаружи, пороки человека — внутри.

◆ Имеешь дом — не бойся стужи; имеешь сына — не бойся нужды.

◆ Иметь деньги да не помогать другим, все равно что войти в пещеру с драгоценностями, а вернуться с пустыми руками.

◆ Имея сто пашен — захотел тысячу; стал императором — захотел быть святым.

◆ Иная пядь длиннее локтя.

◆ Иногда и за груду золота не купишь улыбки.

◆ Иногда и невысказанное слово подобно раскатам грома.

◆ Иной не проживет и ста лет, а надоест всем на тысячу.

◆ Искусство стрелка зависит не только от лука.

◆ Исправлять других можно тогда, когда исправишься сам.

◆ Истина — источник мужества.

◆ Истлевшая кисть для письма лучше хорошей памяти.

◆ Исток чист — и в устье вода чистая.

К

◆ К бедняку и на людном месте никто не завернет, у богатого и в горах окажутся родственники.

◆ К истинному ученому люди наперебой спешат за советом; к ароматному кусту цветов пчелы слетаются роями.

◆ К родственникам ходи пореже, на огород — почаще.

◆ Кабак — яма, курильня опиума — мертвецкая.

◆ Кабы конь быстрее бегал, а сена не ел.

◆ Каждая девушка хочет выйти замуж.

◆ Каждая неудача делает нас умнее.

◆ Каждая травинка имеет свою росинку.

◆ Каждое поколение прокладывает путь для последующего.

◆ Каждому небо дарует жизнь, каждому земля готовит смерть.

◆ Каждый год будь готов к засухе, каждый день будь готов к войне.

◆ Каждый сам знает свои горести.

◆ Каждый сам себе лучший друг.

◆ Как бы ни был красив пион, его должны поддерживать зеленые листья.

◆ Как бы ни мучила жажда птицу, пьющую воду прямо из облаков, она никогда не потянется к грязной воде на земле.

◆ Как бы ни старался водопад течь вверх, он все равно будет низвергаться вниз.

◆ Как ни мило на чужбине, а дома все же лучше.

◆ Как ни поднимайся вверх, а выше неба не будешь.

◆ Как поработаешь, так и поешь.

◆ Каков котел, таков и черпак.

◆ Какой чиновник не корыстолюбив?

◆ Каллиграф кисть не выбирает.

◆ Клевета часто собирается у дверей вдовы.

◆ Кляча всегда думает о стойле.

◆ Книги не исчерпают всех слов, слова не исчерпают всех мыслей.

◆ Кнут ранит мясо, слова ранят кости.

◆ Когда бьют осла, лошадь тоже боится.

◆ Когда в тыкве много семечек, в ней мало мякоти.

◆ Когда взбираешься на гору, назад не делай ни шагу.

◆ Когда волнуешься, то и конь спотыкается.

◆ Когда говоришь — обернись назад и погляди вперед.

◆ Когда говоришь, человека не порочь.

◆ Когда говорят о моих достоинствах — меня обкрадывают; когда говорят о моих недостатках — меня учат.

◆ Когда гроб готовят заранее, смерть не приходит.

◆ Когда гром грянет, закрыть уши не успеешь.

◆ Когда два дракона дерутся, черепахам, рыбам и крабам быть битыми.

◆ Когда два человека ходят за конем, конь худеет.

◆ Когда денег нет, любой рынок кажется далеким.

◆ Когда есть вино, почаще думай о времени, когда его не будет.

◆ Когда ешь кашу — не забывай тех, кто работал в поле.

◆ Когда женщина берется за мужское дело — семья процветает; когда мужчина берется за женское дело — семья разоряется.

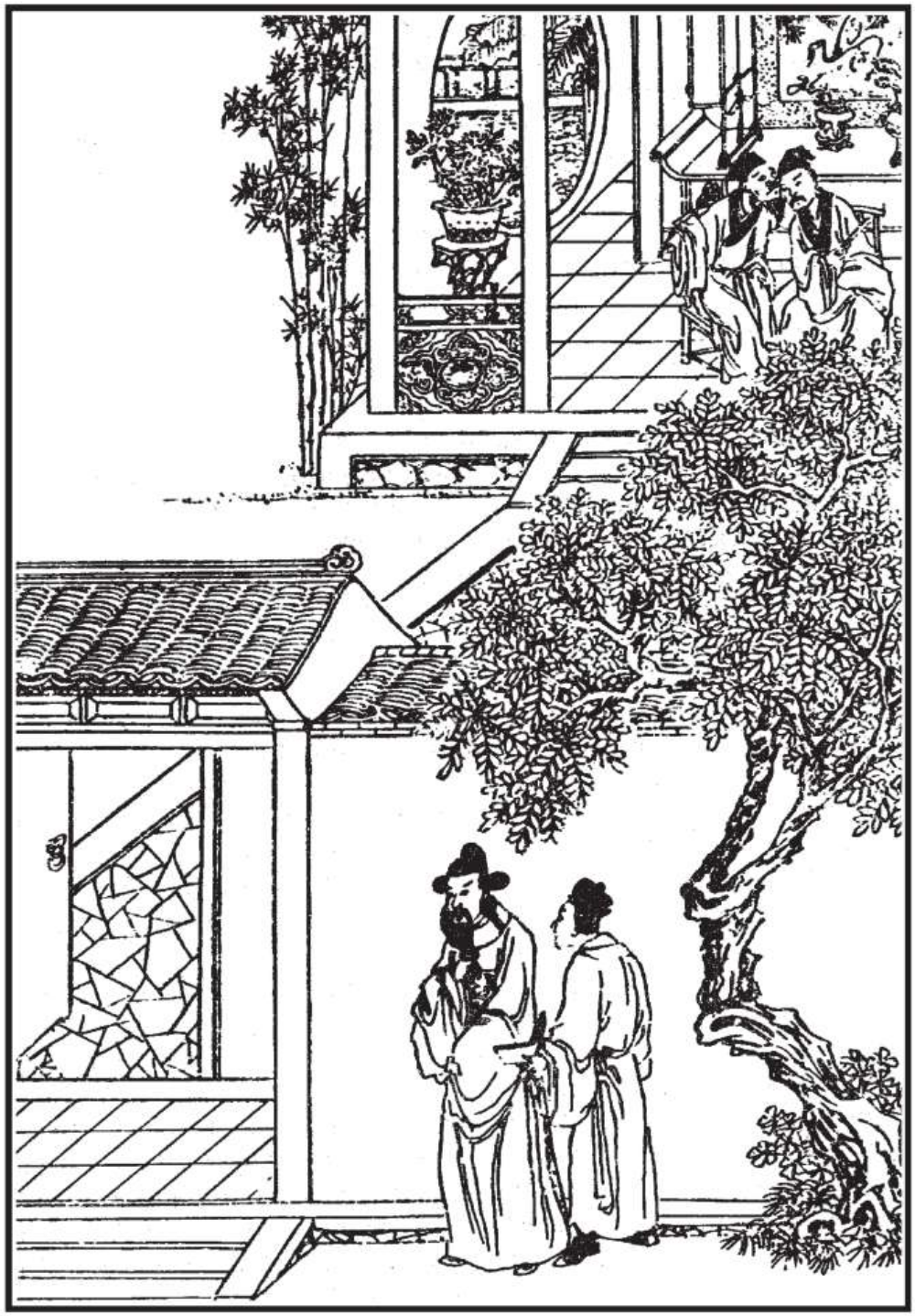
◆ Когда захотел пить, поздно рыть колодец.

◆ Когда идет дождь, прежде всего начинают гнить балки, которые высовываются из-под крыши.

◆ Когда идет снег — не холодно; холодно, когда он тает.

◆ Когда идешь на рынок, деньгами не хвастайся.

◆ Когда император совершает ошибку, страдает народ.



◆ Когда конь уже над пропастью, поздно натягивать вожжи.

◆ Когда корень не прям, и всходы будут кривыми.

◆ Когда кошка уходит, мыши выходят размяться.

◆ Когда крестьянин тощает, чиновник жиреет.

◆ Когда курице холодно, она взбирается на насест; когда утке холодно, она спускается на воду.

◆ Когда лодка опаздывает, то и ветер встречный, когда крыша протекает, то и дождь идет.

◆ Когда на небе солнце, звезд не видно.

◆ Когда на сердце спокойно, то и в тростниковой хижине уютно.

◆ Когда народ един, он непобедим.

◆ Когда небо в зарницах, дождь не идет.

◆ Когда нет денег, то и родственники проходят мимо.

◆ Когда огонь горит в семи местах, то и в восьмом появится дым.

◆ Когда от славы бежишь, она следует за тобой.

◆ Когда отправляешься в чужую страну, узнай, какие там обычаи.

◆ Когда повара дерутся, все стынет или горит.

◆ Когда погибает заяц, то и лиса жалеет его как родного.

◆ Когда появляется вино, удаляется мудрость.

◆ Когда приходит голод и холод, честность и стыд уходят.

◆ Когда приходит смерть, все дела прекращаются.

◆ Когда ствол неподвижен, и ветки не качаются.

◆ Когда судьба отворачивается, то и золото тускнеет; когда судьба улыбается, то и железо ярко блестит.

◆ Когда у тебя останутся всего два медяка — купи на один хлеба, а на другой — цветок.

◆ Когда уши закрыты, горя других не узнаешь.

◆ Когда человек делает добро, его прошлые ошибки забываются.

◆ Когда человек трудолюбив, то и земля не ленится.

◆ Кого встречают без радости, того провожают без печали.

◆ Кого носят в паланкине, тот горя не знает.

◆ Коли есть путь вперед, есть он и назад.

◆ Коли нет киновари, так и красной глиной будешь дорожить.

◆ Колодезная лягушка не может судить о небесах.

◆ Колодцы с чистой водой вычерпывают раньше других.

◆ Колокольчик, висящий на шее, звенит при каждом шаге.

◆ Коль вдова хочет выйти замуж, ее ничто не остановит.

◆ Коль деньги потратил на уксус, сою на них не купишь.

◆ Коль детей нет, постель в этом не виновата.

◆ Коль нет воды, не будет и льда.

◆ Коль один сын хорош, другого и не надо.

◆ Коль попали в сеть только крабы, придется ими торговать.

◆ Коль появилась мачеха, то и отец неродной.

◆ Коль тебе стукнуло восемьдесят восемь, не смейся, что другой хром и слеп.

◆ Комары запищали — запасайся плащами.

◆ Кому пить хочется, тому снится, что он пьет.

◆ Кому плохо спится, тот и говорит: кровать косая.

◆ Кому суждено было родиться, тому суждено и умереть.

◆ Конный всегда обгонит пешего.

◆ Коня красит не седло, человека — не одежда.

◆ Коня подгоняют плетью, человека — словом.

◆ Кормят войска тысячу дней, а используют одну минуту.

◆ Корню нужно удобрение, ребенку — пища.

◆ Коснешься красного — испачкаешься красным; коснешься черного — испачкаешься черным.

◆ Кошка бежит за едой, собака — за хозяином.

◆ Кошка вырастает в три месяца, лошадь — в два года.

◆ Кошка кормится днем, собака — ночью.

◆ Кошки привязываются к дому, собака — к хозяину, ребенок — к матери.

◆ Красивая женщина становится врагом всех некрасивых.

◆ Красивая яшма не нуждается в оправе.

◆ Красивые цветы стыдятся, когда их втыкают в волосы пожилым женщинам.

◆ Красота змеи — в ее шкуре; красота человека — в его сердце.

◆ Крестьянин желает дождя, путешественник — ясной погоды.

◆ Критикуя других, он похож на свирепого тигра, а критикуя себя — на птицу, высиживающую яйца.

◆ Кто ближе к огню, тот первым и сгорает.

◆ Кто ближе к храму, тот смеется над богами.

◆ Кто выбирает нечистые пути, встретит и нечистую силу.

◆ Кто дважды оглянется, ничего не потеряет.

◆ Кто жил для народа, тот живет вечно.

◆ Кто любит редьку, тот ее и сажает.

◆ Кто много говорит, тот много и ошибается.

◆ Кто не взбирался на высокие горы и отвесные скалы, тот не попадет на широкую равнину.

◆ Кто не работает до пота, тот не имеет права и есть.

◆ Кто не умеет отдыхать, тот не может и хорошо работать.

◆ Кто о коне не заботится, тот наездником не станет.

◆ Кто охотится на оленя, тот на зайца не смотрит.

◆ Кто плохо отзывается о других, сам нехорош.

◆ Кто порог переступил, тот и гость.

◆ Кто после трех шагов начал жалеть, что пошел в гору, тот не поднимется и на маленький холм.

◆ Кто сидит ближе к огню, тот быстрее согреется.

◆ Кто сидит в навозе, тот вони не чувствует.

◆ Кто смотрит на небо из колодца — мало видит.

◆ Кто спешит, тот не может идти с достоинством.

◆ Кто украл овощи, тот на огороде не прячется.

◆ Кто хвастает здоровьем, тот непременно заболеет.

◆ Кто честен, тот всегда идет вперед.

◆ Куда вода, туда и рыба.

◆ Кузнецу — горн, крестьянину — поле.

◆ Купишь семена подешевле — поле будет пустое.

◆ Кусочек масла получается из тысячи капель молока.

◆ Куча навоза дает кучу зерна.

Л

◆ Лампа себя не освещает.

◆ Легко уклониться от копья днем, трудно ночью увернуться от стрелы.

◆ Легкомыслие заведет куда угодно.

◆ Легче воздвигнуть пагоду в девять этажей, чем уговорить одного упрямца.

◆ Легче друзей навещать, чем жить с ними.

◆ Легче найти тысячелетнее дерево, чем столетнего человека.

◆ Легче править страной, чем семьей.

◆ Легче согнуть ствол бамбука, чем порвать три скрученные льняные нитки.

◆ Легче спуститься с холма, чем взобраться на него.

◆ Лежавшее рядом с золотом похоже на золото, лежавшее рядом с яшмой похоже на яшму.

◆ Лекарство дают, распознав болезнь.

◆ Лекарство, что стоит тысячу монет, растет у самого плетня.

◆ Лекарь лекаря не порочит.

◆ Ленивая женщина всегда найдет себе оправдание.

◆ Ленивой земли нет, есть ленивые люди.

◆ Ленивой лошади любая дорога кажется дальней.

◆ Лентяю во время еды жарко, во время работы холодно.

◆ Летний дождь — хлеб.

◆ Летучая мышь боится солнца, дурной человек всего боится.

◆ Лисья шкура хороша рыжая, слово хорошо правдивое.

◆ Лишь тот, кто ночью переходил реку, оценит ясный день.

◆ Лишь чужими глазами можно видеть свои недостатки.

◆ Лодка может перевернуться и в сточной канаве.

◆ Ложь не одолеет правду.

◆ Лошадей с оленьей головой не бывает.

◆ Лошадь без ночного корма не станет гладкой, земля без навоза не будет тучной.

◆ Лошадь и корова по-разному встречают ветер.

◆ Лошадь узнаешь во время езды; человека узнаешь во время знакомства.

◆ Лучше близкая забота, чем далекое сострадание.

◆ Лучше быть живым бедняком, чем мертвым императором.

◆ Лучше быть клювом цыпленка, чем задом коровы.

◆ Лучше быть легковерным, чем недоверчивым.

◆ Лучше быть птицей на крыше, чем наложницей в доме.

◆ Лучше быть чертом в большом храме, чем богом в маленьком.

◆ Лучше голодать с чистой совестью, чем обжираться с нечистой.

◆ Лучше зажечь свечу, чем жаловаться на темень.

◆ Лучше избавиться от одной неприятности, чем радоваться небольшой выгоде.

◆ Лучше медленно идти, чем стоять на месте.

◆ Лучше нанести гостю оскорбление, чем оставить его голодным.

◆ Лучше не быть совсем, чем быть ничем.

◆ Лучше не знать иероглифов, чем не знать людей.

◆ Лучше один день быть человеком, чем тысячу дней быть тенью.

◆ Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

◆ Лучше оставить сыну одну книгу, чем горшок золота.

◆ Лучше пойти домой и починить сеть, чем ловить рыбу руками.

◆ Лучше пусть люди нагрузят на меня, чем я свалю на других.

◆ Лучше сам не доешь, но скотину накорми.

◆ Лучше сделать самому, чем просить об этом другого.

◆ Лучше сломать десять храмов, чем расстроить одну свадьбу.

◆ Лучше сто раз отказать, чем один раз не исполнить обещанного.

◆ Лучше тяжелая болезнь, чем долгая.

◆ Лучше увидеть лицо, чем услышать имя.

◆ Лучше умереть вместе с умным, чем жить вместе с глупым.

◆ Лучше умереть раньше, чем жить в нищете.

◆ Лучше умереть со славой, чем жить в позоре.

◆ Лучше умереть, чем отступиться от истины.

◆ Лучше уметь слушать, чем говорить.

◆ Лучше хорошая смерть, чем плохая жизнь.

◆ Лучше хорошо уйти, чем хорошо прийти.

◆ Лучше честный убыток, чем неправедный доход.

◆ Лучше чинить бедняку рваную одежду, чем быть наложницей в доме богатого.

◆ Лучшие одежды — новые; лучшие друзья — старые.

◆ Лучшие сыновья в мире — свои собственные.

◆ Лучший способ избежать наказания не делать проступка.

◆ Льстивые слова не бывают искренними, искренние слова не содержат лести.

◆ Любоваться цветами легко, вышивать их трудно.

◆ Любовь к делу рождает мастерство.

◆ Любящая жена почтительна к свекрови, любящий сын почтителен к учителю.

◆ Люди ошибаются, кони оступаются.

◆ Люди с убеждениями всегда отважны.

◆ Люди сами навлекают на себя беды.

◆ Людская молва всегда верна.

◆ Людские сердца так же не одинаковы, как и лица.

М

◆ Маленький ножик должен быть острым, маленький человек должен быть хорошим.

◆ Маленький урожай лучше большого посева.

◆ Маленьким топором большой ветки не срубишь.

◆ Маленькую дырку не залатаешь — большая дыра запросит есть.

◆ Мало видевший многому дивится.

◆ Мастерство совершенствуется трудолюбием, а утрачивается праздностью.

◆ Маяк светит для тех, кто вдали, а не для тех, кто близко.

◆ Между друзьями расчеты ведутся быстро.

◆ Мелкая вода шумлива, мелкий человек хвастлив.

◆ Мелкий дождь портит платье, тихий шепот подрывает доверие.

◆ Мечтающий стать чиновником подобен мыши, ставший чиновником подобен тигру.

◆ Мир так велик, что нет такого, чего бы не было.

◆ Много вина — недалеко и до беды.

◆ Много волков — мало мяса.

◆ Много детей — много беспокойства.

◆ Много ешь — аппетит пропадает, много болтаешь — доверие потеряешь.

◆ Много забот — мало слов.

◆ Много людей — много и мнений.

◆ Много людей — хорошо работать, мало людей — хорошо есть.

◆ Много посеешь, много и соберешь.

◆ Многословие — не мудрость.

◆ Многословие не помогает правому делу.

◆ Можно быть скромным, не будучи мудрым, но нельзя быть мудрым, не обладая скромностью.

◆ Можно вместе переносить невзгоды, но нельзя вместе делить радость.

◆ Можно избавиться от болезни, но не от судьбы.

◆ Можно излечиться от удара меча, но не от удара языка.

◆ Можно небо измерить, можно землю взвесить, только очень трудно уберечься от дурного человека.

◆ Можно переменить одежду, но нельзя переменить характер.

幽柳
太息高郎壽
不高苦殫心
力為兒曹恩
歲並用無岐
視富貴毋忘
以氏勞

◆ Можно простить убийцу — нельзя простить предателя.

◆ Молва без крыльев, а летает.

◆ Молва и гору может своротить.

◆ Молодое дерево легко согнуть, юноше легко ошибиться.

◆ Молодой теленок не боится тигра.

◆ Молчание вреда не приносит.

◆ Монах от голода не умрет.

◆ Морю не страшно обилие воды, сокровищнице не страшно обилие драгоценностей; людям не страшно обилие счастья, ученому не страшно обилие знаний.

◆ Мотылек не может рассуждать о снеге.

◆ Мотылек, летающий вокруг огня, может сгореть.

◆ Мудрец, который лишь видел все, не стоит того, кто сделал одну вещь своими руками.

◆ Мудрость рождена трудом.

◆ Мудрый человек предотвращает болезни, а не лечится от них.

◆ Мужской монастырь напротив женского монастыря — даже если ничего не происходит, все-таки что-то есть.

◆ Муха, хоть и с рожками, а буйволом ее не назовешь.

◆ Мыши кошек не кусают.

Н

◆ Не знать — не страшно, страшно — не учиться.

◆ На большом дереве всегда найдется сухая ветка, в большом роду всегда найдется нищий.

◆ На высоких горах всегда лежит снег.

◆ На глубоком месте вода течет тихо.

◆ На горячую лошадь надевай путы.

◆ На засохшем дереве нет листьев, в пустых словах нет проку.

◆ На лодке без паруса далеко не уедешь.

◆ На любое золото весы найдутся.

◆ На мягкой земле конь часто оступается, от сладких слов человек легко теряет голову.

◆ На небе не бывает часа без ветра, на земле не бывает часа без пыли, нет такого, чего бы не было, люди на все способны.

◆ На общей лошади все ездят.

◆ На одной ноге далеко не уйдешь.

◆ На одном дереве плоды бывают и кислые и сладкие; у одной матери дети вырастают и глупые и умные.

◆ На одном и том же месте умный дважды не споткнется.

◆ На сколько прольешь пота — на столько и съешь каши.

◆ На старой улице и соседи старые.

◆ На судьбу не надейся.

◆ На сухой палец соль не налипает.

◆ На устах ребенка — всегда правда.

◆ На устах шуточки, а за спиной нож.

◆ На хорошего коня много охотников; у хорошего человека много друзей.

◆ На хорошем поле и пшеница хорошая.

◆ На целое яйцо мухи не садятся.

◆ На чужом поле рис кажется лучше, свои дети кажутся краше.

◆ Навоз на одежде — грязь, на поле — удобрение.

◆ Налившийся колос боится ветра.

◆ Написанное на бумаге и боги не сотрут.

◆ Насколько укрепишь волю, настолько убудет и лени.

◆ Настоящее золото не боится огня, настоящая правда не боится обмана.

◆ Насыпь ослу в уши хоть золота, хоть навоза — он одинаково замотает головой.

◆ Начинать всякое дело легко, завершать его трудно.

◆ Нашел кошку, а потерял буйвола.

◆ Не бойся медленно идти, бойся стоять на месте.

◆ Не бойся постареть телом, страшись постареть душой.

◆ Не бойся трудной молодости, бойся бедной старости.

◆ Не верь свинье в огороде, волку в овчарне.

◆ Не верь тому, что говорится за спиной.

◆ Не вино опьяняет человека — человек пьянеет сам, не красота одурманивает человека — человек теряет голову сам.

◆ Не выстрелишь стрелой, потерявшей оперение; трудно жить человеку, потерявшему друзей.

◆ Не говори с карликом о пигмее.

◆ Не гонись за выгодой — не попадешь на удочку.

◆ Не делайте другим того, чего не хотите для себя.

◆ Не дорожи золотом, дорожи верностью.

◆ Не дружи с неблагодарным человеком.

◆ Не заберешься в логово тигра — не добудешь тигрят.

◆ Не заботясь о далеком, пострадаешь от близкого.

◆ Не завидев горы, не подбирай полы халата; не завидев воды, не снимай сапоги.

◆ Не зажигай поддельную свечу перед истинным богом.

◆ Не зарабатывать, да есть — так и гора опустеет.

◆ Не зарься ни на чужую жену ни на чужого коня.

◆ Не зубри бесполезную книгу.

◆ Не кури три года — накопишь денег на покупку вола.

◆ Не надейся на гору — и гора может обвалиться, не надейся на реку — и река может пересохнуть.

◆ Не надейся на свои деньги — надейся на свой ум.

◆ Не научишься тратить малые деньги — большие не придут.

◆ Не нужны ни большие, ни маленькие ноги, в самый раз — вот и хорошо.

◆ Не остановившись один раз, не остановишься и во второй.

◆ Не открывай старых истин: все знают, что солнце заходит на западе.

◆ Не перейдя горный хребет, не доберешься до равнины.

◆ Не печалься, что у тебя нет чина, а печалься, что нет таланта.

◆ Не пиши писем в гневе.

◆ Не поднимешься — не упадешь.

◆ Не поднимешься в горы — не узнаешь высоты неба; не спустишься в бездну — не узнаешь толщи земли.

◆ Не поможешь росткам, вытягивая их из земли.

◆ Не поможешь соседу — не помогут и тебе.

◆ Не прельщайся бобами, что в небе, собирай бобы, что на земле.

◆ Не пренебрегай советами стариков.

◆ Не пройдешь через дело — не станешь умнее.

◆ Не проси у людей помощи, и они будут приветливы с тобой.

◆ Не разоришь волчье логово — быть еще одной беде.

◆ Не рискнешь истратить малые деньги — большие не придут.

◆ Не ругайся с женой вечером — а то один будешь спать.

◆ Не сбрызнешь овощи водой, товар не понравится.

◆ Не сердись на зеркало, коли сам с изъяном.

◆ Не смейся над стариком — сам им станешь.

◆ Не смотри на богатую свадьбу, смотри на богатые похороны.

◆ Не соблазняйся тремя вещами: вином, женщинами и богатством.

◆ Не спрашивай гостя, резать ли для него курицу.

◆ Не спросив дороги, не спеши вперед.

◆ Не спускай сокола, пока не увидишь зайца.

◆ Не стремись быть первым в Поднебесной.

◆ Не суйся в бесполезное дело.

◆ Не теряй напрасно времени в молодости, в старости его останется очень мало.

◆ Невежду никаким лекарством не вылечишь.

◆ Невестке первые три года приходится вставать раньше всех.

◆ Незажженная лампа не светит, несказанное слово не убеждает.

◆ Нельзя вычерпать море ковшом.

◆ Неплодородную землю не пашут.

◆ Нерешительный человек — половина человека.

◆ Несущий добрую весть не заблудится.

◆ Несчастье входит в ту дверь, которую ему открыли.

◆ Нет буйвола — паши на лошади.

◆ Нет гор, на которых не росла бы трава; нет морей, в которых не водилась бы рыба.

◆ Нет пира, который не кончается.

◆ Нет плетня, который не продувался бы ветром.

◆ Нет реки, через которую не было бы переправы.

◆ Нет хороших доводов для плохих людей.

◆ Нет цветов — нет уюта.

◆ Неторопливая работа указывает на искусного мастера.

◆ Неурожайного года не страшись, только не уповай на небо.

◆ Нечестно нажитые деньги — снег, на который льется горячая вода.

◆ Никогда не думай, что солнце светит только тебе одному.

◆ Нищие не любят ходить вместе.

◆ Новое встречают за тысячу ли, старое провожают до порога.

◆ Ночной ветер к утру стихает.

◆ Нужно большое сердце — и не надо большой комнаты.

О

◆ О том, что делается в горах, спрашивай дровосека.

◆ Оберегая саженцы, оберегаешь жизнь.

◆ Обжорство приводит к расстройству желудка, болтливость приводит к бедам.

◆ Облака разойдутся — солнце покажется.

◆ Облака собираются на горах к ясной погоде.

◆ Облакам не устоять против ветра.

◆ Обманывая людей, обманываешься сам.

◆ Обращаешься к богачу — останешься без штанов.

◆ Обращайся не к человеку, а к истине.

◆ Овечья шерсть растет на овце.

◆ Овца ест любую траву.

◆ Огородные черви в огороде и умирают.

◆ Одежда прочная, если подкладка крепкая.

◆ Один воин — слабый воин.

◆ Один день войны приносит десять лет горя.

◆ Один день заменяет три тому, кто умеет все сделать вовремя.

◆ Один конь тучу пыли не поднимет.

◆ Один светильник два дома не осветит.

◆ Один человек роет колодец, тысяча людей пьют воду.

◆ Одинокий не одолеет толпы, слабый не одолеет сильного.

◆ Одинокий поел — и вся семья сыта.

◆ Одна радость разгонит сотню горестей.

◆ Одна собака залает на тень, сто собак отзовутся.

◆ Одно доброе слово греет не меньше трех зим.

◆ Одно поколение сажает деревья, другое — отдыхает в их тени.

◆ Одной рукой в ладоши не хлопнешь.

◆ Ожиревшая курица не несет яиц.

◆ Оказывая услугу другому, ты оказываешь услугу себе.

◆ Око не видит — сердце не горюет.

◆ Олень и тигр вместе не ходят.

◆ Оперившиеся птенцы улетают из гнезда.

◆ Опоздаешь к земле на час, земля опоздает на год.

◆ Опыт — это расческа, которую мы получаем после того, как облысели.

◆ Орел растерзает и ядовитую змею, ворона не тронет и змееныша.

◆ Орла узнают по крыльям, человека по поступкам.

◆ Осел даже в тигровой шкуре никому не страшен.

◆ Осмыслишь совершенную ошибку — извлечешь пользу.

◆ Оставишь ниточку чувства — потом легко будет встретиться.

◆ От бережливости к расточительству перейти легко, трудно перейти от расточительства к бережливости.

◆ От болезни вылечиться можно, от смерти нельзя.

◆ От большого дерева большая и тень.

周三
鐵面虬髯意氣殊
請從假館效馳
驅周三不諱
誅同類莫
是狐中
劍俠無

◆ От гнева стареешь, от смеха молодеешь.

◆ От жары страдают все одинаково, от стужи — в зависимости от одежды.

◆ От мелкого иди к глубокому, от близкого — к далекому.

◆ От правды, как и от солнца, ладонью не прикроешься.

◆ От учения человек с пути не сбивается.

◆ От чужого вора уберечься легко, от домашнего не убережешься.

◆ Отец жив — смотри на его поступки, отец умер — помни о его воле.

◆ Отец не умеет пахать — сын не умеет сеять.

◆ Откормишь свиней — будет и навоз и мясо.

◆ Открыть лавку легко, трудно держать ее открытой.

◆ Отпустишь тигра в горы — потом будешь каяться.

◆ Отъедешь от города на десять ли — и встретишь другие обычаи.

◆ Охраняй прошлое, но знай новое.

П

◆ Павлин заботится о своем хвосте, достойный человек — о своей чести.

◆ Падающий дворец трудно подпереть одним бревном.

◆ Пашешь землю — раньше вставай, ведешь торговлю — чаще считай.

◆ Певчая птица не дает мяса.

◆ Первую часть ночи размышляй о своих недостатках, вторую — о недостатках других.

◆ Перевернется лодка — будешь беден недолго; возьмешь плохую жену — будешь беден весь век.

◆ Пируют те, у кого есть деньги.

◆ Пища утоляет голод, знания излечивают от невежества.

◆ Планы на год готовь весной, планы на день готовь утром.

◆ Плохо, если ученый человек ест, но ничего не делает.

◆ Плохой сын дается в наказание.

◆ По делу ходи сам, а не посылай другого.

◆ По котлу и черпак.

◆ По лицу мысли человека не узнаешь.

◆ По росе не убирай пшеницу, среди дня не срезай лук.

◆ Победишь природу — станешь мастером, природа тебя победит — станешь подмастерьем.

◆ Побольше смотри на поле, поменьше глазей на улице.

◆ Поваленное дерево не дает тени.

◆ Повозка едет — колокольчик звенит.

◆ Погода изменяется за час, люди — за поколение.

◆ Погода меняется через каждые сто ли.

◆ Под большим деревом всегда есть сухие ветки.

◆ Подготовишь на досуге — воспользуешься в спешке.

◆ Поднятая целина — верный доход: если не сегодня его получишь, так на будущий год.

◆ Подняться в небо — нет дороги, спуститься под землю — нет ворот.

◆ Подозрительность — худшее зло в любом деле.

◆ Пожалеешь соли — соус прокиснет.

◆ Поздно встал — день потерял.

◆ Познавший себя — умен, поборовший себя — силен.

◆ Познать истину легко, трудно — следовать ей.

◆ Пойдешь за хорошими людьми — станешь хорошим человеком; пойдешь за дурными людьми — будешь спать у ворот храма.

◆ Пока не завтракал — считается рано, пока не женился — считаешься маленьким.

◆ Пока не попадешься на удочку, не станешь знатоком.

◆ Покупаешь коня — погляди ему в зубы, заводишь друга — загляни ему в душу.

◆ Покупаешь коня — посмотри на его родителей.

◆ Поле не покидай весной, а дом — зимой.

◆ Поле, вспаханное на вершок, выдержит только пятидневную засуху.

◆ Полная бутылка молчит, пустая наполовину — булькает.

◆ Попробуй убедить голодный желудок, что похлебка вся.

◆ Поработал — поешь; поел — поработай.

◆ Посадил грушу — не жди персиков.

◆ Поселился у воды, так вода высохла, поселился у горы, так гора обвалилась.

◆ После больших войн всегда наступает лихолетье.

◆ После долгой болезни сам становишься хорошим врачом.

◆ После долгой обдирки получается чистый рис; после долгих рассуждений приходит истина.

◆ После ночного ветра росы не бывает.

◆ После полнолуния луна идет на ущерб.

◆ После самой лютой зимы все равно придет весна.

◆ После слова ничего не остается, после кисти остается след.

◆ После ухода гостей дом кажется просторней.

◆ Посмотришь — человек, всмотришься — сатана.

◆ Посмотришь глазом — полно, послушаешь ухом — пусто.

◆ Поспешность губит великие замыслы.

◆ Постоянство — залог успеха.

◆ Потерял иглу в траве, там ее и ищи.

◆ Поток слез не залечит и синяка.

◆ Поэт не может не писать, как растение не может не цвести.

◆ Правдивое слово, как лекарство: горько, зато излечивает.

◆ Правдивому человеку неправды не говорят.

◆ Правду не уничтожишь.

◆ Правды не опровергнешь, ложь боится правды.

◆ Правота заключается не в громком крике.

◆ Правый везде пройдет, неправому и шаг сделать трудно.

◆ Предатели всегда похожи на честных, лжецы всегда похожи на правдивых.

◆ Прежде чем начать работу — наточи инструмент.

◆ Прежде чем рассердиться — сосчитай до ста, прежде чем ударить — до тысячи.

◆ Прежде чем смотреть на человека, погляди сперва на его друзей.

◆ Прекрасное золото рождается в глинистом песке.

◆ Пренебрегающий советами стариков становится нищим.

◆ При жизни опасайся суда, после смерти — ада.

◆ При победе и кошка радуется, как тигр.

◆ При свете лампы цвет не различишь.

◆ При сильном громе дождь идет недолго.

◆ Привычка становится второй натурой.

◆ Призывая огонь на соседа, сгоришь сам.

◆ Приохотишься к игре — продашь и дом.

◆ Природное золото, даже если его переплавить, не потеряет своего прежнего цвета.

◆ Приходит счастье — будь осмотрителен, приходит беда — будь стоек.

◆ Пришел гость — неси вино и режь барана.

◆ Проверяя глубину ручья, не делай этого обеими ногами.

◆ Продавец тыкв не говорит, что тыквы горькие; продавец вина не говорит, что вино разбавленное.

◆ Продал поле — помирай.

◆ Продающий веер обмахивается рукой.

◆ Продрогший думает о тепле, голодный — о еде.

◆ Промокшему под дождем нечего бояться росы.

◆ Протекает наверху, а знают об этом те, кто внизу.

◆ Проучи обидчика тем, чем он обидел.

◆ Прохудился плетень — будут лазить во двор собаки.

◆ Прочитал новую книгу — приобрел нового друга.

◆ Прямое сердце и острый язык заставляют других обижаться.

◆ Прямое сердце не боится ударов грома.

◆ Прямые деревья вырубают раньше других.

◆ Птица выбирает себе дерево, а не дерево птицу.

◆ Птица гибнет, когда ищет корм, человек — когда ищет богатство.

◆ Птица, раненная из лука, боится кривого дерева.

◆ Пустой колос тянется кверху.

◆ Пустой мешок не заставишь стоять.

◆ Путешествие в тысячу миль начинается с одного шага.

◆ Пчела не садится на увядшие цветы.

◆ Пшеница боится позднего дождя. Спелый колос боится ветра в полдень.

◆ Пшеница в вершок не боится воды в аршин, пшеница в аршин боится воды в вершок.

◆ Пшеница уже на току, а невестка еще на кровати.

◆ Пядь земли — пядь золота.

Р

◆ Работа боится упорного человека.

◆ Работаешь в поле — не бойся навоза; воюешь — не бойся смерти.

◆ Работаешь дюже — не страшна и стужа.

◆ Работать — болен, есть — здоров.

◆ Работающий дурень полезнее спящего мудреца.

◆ Работая не торопясь, сделаешь хорошо.

◆ Работящая семья и землю превратит в золото.

◆ Радуга хоть и красива, но живет недолго; сосна хоть и неказиста, а зеленеет сотни лет.

◆ Раз надел новые туфли — выше поднимай ноги.

◆ Разговор проходит, как ветер; бумага и кисть тверды, как горы и реки.

◆ Разделившиеся братья через три года становятся просто соседями.

◆ Размышляя над прошлым, узнаешь о будущем.

◆ Разозлишь пса — не убережешь ног, повздоришь с князем — не убережешь головы.

◆ Раньше всего вода попадает в лодку с высоким носом.

◆ Раскрытый зонтик не сравнится с ветром, который сам прилетел.

◆ Расплескать воду легко, собрать ее трудно.

◆ Распустишь брюхо — продашь дом.

◆ Распутных женщин опасайся круглый год, воров — каждую ночь.

◆ Ребенку нужна пища, корню — удобрение.

◆ Редька растет и в холодной земле.

◆ Режь осла после того, как он закончит молоть муку.

◆ Река принесла, река и унесет.

◆ Реки и горы не стареют.

◆ Ремесленнику трудно разбогатеть.

◆ Речи нежные, как колокольчик, сердце черствое, как сухарь.

◆ Ржавчина портит железо, зависть портит человека.

◆ Рис вкусный, да работа в поле трудна.

◆ Рисовая солома — много дыма, бедный человек — много мужества.

◆ Рису нужна вода, воде — дамбы.

◆ Рога вырастают позднее, а они длиннее ушей.

◆ Родители дали тебе жизнь — волю воспитывай сам.

◆ Родители могут обойтись без детей, дети без родителей не обойдутся.

◆ Родителям помогай при жизни.

◆ Родителям трудно ручаться за целомудрие своих детей.

◆ Родник землей не засыплешь.

◆ Роса выпадает на каждую травинку.

◆ Ростом мал, да удал.

◆ Ругай себя, а не солнце, за то, что твой сад не зацвел.

◆ Руки прилежны, так бедным не будешь.

◆ Ручей не загрязнится от стирки белья.

◆ Рыба видит приманку, а не крючок.

◆ Рыба лежа растет, человек лежа портится.

◆ Рысак часто везет на себе дурака, мудрая женщина часто живет с глупым мужчиной.

С

◆ С близким соседом не ссорься, далеким другом не пренебрегай.

◆ С большого дерева и дров много.

◆ С вином дело ладится, с вином и развалится.

◆ С глупцом не спорь.

◆ С деньгами — дракон, без денег — червяк.

◆ С деньгами всяк молодец; с навозом — любое поле хорошее.

◆ С деньгами и черта заставишь работать, без денег никто тебя не послушает.

◆ С дерева дважды кору не обдерешь; человек дважды не умирает.

◆ С детства ворует иголки — вырастет, украдет золото.

◆ С другой стороны стены всегда есть ухо.

◆ С закрытыми глазами и воробья не поймаешь.

◆ С какой бы трудностью умный человек ни столкнулся, он никогда не сделает глупости.

◆ С крыши дома тыква может скатиться на обе стороны.

◆ С неба должен идти дождь, девушка должна выйти замуж.

◆ С одного буйвола две шкуры не сдерешь.

◆ С посохом не оступишься; вняв мудрому совету, не ошибешься.

◆ С правдой обойдешь весь мир, без правды и шага не ступишь.

◆ С пустой бутылкой гостей не принимай.

◆ Сам упал — сам и выкарабкивайся, не стоит опираться на других.

◆ Самая ловкая жена не сварит каши без риса.

◆ Самодовольство приводит к беде.

◆ Самое ценное между небом и землей — человек.

◆ Самые подлые речи — речи клеветника.

◆ Самый лучший завтрашний день не вернет вчерашнего.

◆ Самый скромный человек — самый и надежный.

◆ Самым мудрым человеком является тот, который не забывает страданий и мук даже во время наибольшего веселья.

明卿相公
贈金特重故人情真
類友朋勝弟兄一面
有緣難再見神交亦
足慰平生

◆ Свет ста звезд не сравнится со светом луны.

◆ Светильник до́рог в темном месте.

◆ Светлый человек не делает темных дел.

◆ Свинья спит — обрастает мясом, человек спит — продает дом.

◆ Свяжешься с чиновником — станешь нищим.

◆ Святые выходят из народа.

◆ Сделай счастливыми тех, кто рядом, и дальние придут к тебе.

◆ Сделал добро — простят и ошибки.

◆ Сдержишь себя в минуту гнева — не будешь раскаиваться сто дней.

◆ Себя не хвали, других не хули.

◆ Сегодня не предугадаешь завтрашнего утра.

◆ Сегодняшнее вино надо пить сегодня, завтрашнюю печаль — завтра.

◆ Семена не отберешь — урожай не соберешь.

◆ Семидесятилетних не бьют, восьмидесятилетних не ругают.

◆ Сердится на курицу, а бьет собаку.

◆ Сердце достойного человека подобно зеркалу.

◆ Сердце женщины — самое вредное.

◆ Сердце человека трудно прощупать, рыбу-гольца трудно схватить.

◆ Сеять не вовремя — обрекать себя на смерть.

◆ Силен тот, кто умеет себя победить.

◆ Силы до конца не исчерпать, воду из колодца не переносить.

◆ Сильная жара рождает ветер.

◆ Сказки никогда не имеют молодости и никогда не стареют.

◆ Скачешь без седла — плохо придется твоему заду; замышляешь недоброе — плохо придется тебе самому.

◆ Сквозь частый плетень собаки не пролезут.

◆ Сколько бы ни собралось вместе трусливых людей, они все равно не совершат великого дела; сколько бы ни связать вместе пучков травы, они все равно не заменят балок и стропил дома.

◆ Сколько мастеров, столько и стилей.

◆ Сколько прольешь пота — столько съешь и каши.

◆ Скромный и в бедности весел, заносчивый и в богатстве угрюм.

◆ Скупой никогда не будет богат.

◆ Сладкая еда полезна для тела, но вредна для костей.

◆ Следовать злу — значит скользить в пропасть.

◆ Слова — голос сердца.

◆ Слова улетают, как ветер, — написанное остается.

◆ Слова хороши правдивые, лисьи шкуры — пушистые.

◆ Слово — ключ, открывающий сердце.

◆ Слово не зря молвится.

◆ Слово не кисть, следа не оставляет.

◆ Слово не следует тратить попусту.

◆ Слово, сорвавшееся с языка, подобно стреле, сорвавшейся с тетивы.

◆ Сломанную руку держи в своем рукаве.

◆ Сломить спину легко, сломить волю трудно.

◆ Слона убивают из-за его бивней.

◆ Слушай, что говорят люди, но и смотри, что они делают.

◆ Смелый перед мечом голову не склонит.

◆ Смерть родного и разлука — самые худшие из десяти тысяч печальных и грустных дел на земле.

◆ Смолоду не научишься работать, в старости останешься с пустыми руками.

◆ Смышленый и черта заставит на себя работать.

◆ Сначала купи землю, потом уж строй дом.

◆ Сначала стань достойным сыном, потом уж сможешь стать достойным отцом.

◆ Собака тощая — хозяину срам, сын умный — отцу радость.

◆ Собака, всю жизнь просидевшая на привязи, для охоты не годна.

◆ Собака, которая кусает, зубы не скалит.

◆ Собака, попав в беду, может перепрыгнуть стену, а у человека в беде появляется смекалка.

◆ Собранная в одно место земля становится горой, стекающиеся воды становятся рекой.

◆ Созданное в течение ста лет может быть разрушено за один час.

◆ Созревшая груша сама падает.

◆ Солнце видно, когда облака проходят.

◆ Сом льнет к сому, лещ — к лещу.

◆ Сорвавшаяся с крючка рыба всегда большая.

◆ Спать на одной подушке — еще не значит видеть одни и те же сны.

◆ Спереди посмотришь — человек, посмотришь сзади — черт.

◆ Спотыкающаяся лошадь ломает телегу, беспутная женщина разрушает семью.

◆ Спрашивай дорогу — и не заплутаешься.

◆ Среди друзей и вода — мед.

◆ Среди камней и земли найдется золото и серебро.

◆ Стая шакалов может искусать и тигра.

◆ Сто болезней начинаются с простуды.

◆ Сто дней наводнения хуже стодневной засухи.

◆ Сто искусств не стоят совершенства в одном искусстве.

◆ Сто шагов в верном направлении не искупят неверного шага.

◆ Стоя отдают долг, на коленях просят вернуть деньги.

◆ Строптивый сын часто становится хорошим работником, строптивая дочь часто становится мастерицей на все руки.

◆ Ступня никогда не разлучается с пяткой.

◆ Суди себя так же, как судишь других; прощай других так же, как прощаешь себя.

◆ Схватить тигра в горах — трудно, просить человека о помощи — гораздо труднее.

◆ Счастливый не знает, как быстро бежит время.

◆ Счастье не приходит вдвоем, горе не бывает одно.

◆ Съеден плод — и дерево забыто.

◆ Сын плотника пилить умеет.

◆ Сыновья и без отцов мужают, дочери и без матерей вырастают.

◆ Сыновья от одной матери, а все разные.

Т

◆ Там, где умный убеждает словом, дурак действует кулаком.

◆ Те, кому светло наверху, не знают, как темно внизу.

◆ Терпение и камень долбит.

◆ Тех, кого любят родители, — и ты люби; тех, кого они уважают, — и ты уважай.

◆ Тигр не чувствует своей силы, человек не знает своих недостатков.

◆ Тигр по одной тропе не ходит; мужчина не нарушает данное слово.

◆ Тигр тощ, да смелое сердце у него в груди, а человек беден, да воля его неистощима.

◆ Тигр хоть и лют, а своих тигрят не сожрет.

◆ Тигру неведомо, что лес дряхлеет; стаду неведомо, что трава сохнет.

◆ То, что нельзя зашить одной иглой, не зашьешь и десятью.

◆ Того, кто приносит дары, чиновник не обидит.

◆ Толстый лед не образуется за один день.

◆ Только высокая гора величественна, только прозрачная вода красива.

◆ Только когда наступает холодное время года, мы узнаем, что сосна и кипарис вечнозеленые деревья.

◆ Только отошел от логова волка, как попал в пасть тигру.

◆ Только после выездки получают хорошую лошадь.

◆ Только человек, много испытавший в жизни, понимает настоящее счастье.

◆ Тому, кто едет на тигре, трудно спешиться.

◆ Тому, кто ждет, и минута кажется годом.

◆ Тому, кто работает, холод не страшен.

◆ Тому, кто участвует в деле, — все потемки, тому, кто смотрит со стороны, — все ясно.

◆ Тонкие столбы не выдерживают большой тяжести.

◆ Тонкие струи далеко текут, точные расчеты хозяйство берегут.

◆ Тонут те, кто умеет плавать.

◆ Топить печь — тоже работа.

◆ Торговец цветами говорит, что все они пахнут; торговец лекарствами говорит, что все они излечивают.

◆ Торговцу — лавка, крестьянину — поле.

◆ Торгующий овощами ест ботву.

◆ Торопи людей за работой, а не за едой.

◆ Торопливым людям не хватает мудрости.

◆ Тот, кто желает, добьется своего. Упорство — залог успеха.

◆ Тот, кто указывает на твои недостатки, — не всегда враг; тот, кто говорит о твоих достоинствах, — не всегда друг.

◆ Трава боится инея, а иней боится солнца.

◆ Трава оставляет корни, человек — потомство.

◆ Три вещи нельзя скрыть: любовь, беременность и езду на верблюде.

◆ Три дня не прочтешь нового — и речь станет скучной.

◆ Трудолюбие — денежное дерево, бережливость — скатерть-самобранка.

◆ Трудолюбию учатся три года, лени — три дня.

◆ Трусость не избавит от смерти.

◆ Тупой нож точат на камне; дурня учат на людях.

◆ Ты не запретишь птицам скорби виться над твоей головой, но ты можешь помешать им свить гнездо в твоих волосах.

◆ Тыква любит воду, арбуз — солнце.

◆ Тыква не бывает абсолютно круглой, человек не бывает совершенным.

◆ Тысяча лекарей уморит и здорового человека.

◆ Тысяча учителей — тысяча методов.

◆ Тысяча человек укажут пальцем, так умрешь и без болезни.

◆ Тысяче монахов знать одного настоятеля — легко, одному настоятелю знать тысячу монахов — трудно.

◆ Тысячу способов узнать легко, одного результата добиться — трудно.

◆ Тяжбу выиграл, а деньги потерял.

◆ Тяжелую рану можно залечить, дурную славу не залечишь.

У

◆ У бедняка много начальников, у нищего много колдобин на пути.

◆ У богатого правда в деньгах.

◆ У богатых память коротка.

◆ У богача лютое сердце.

◆ У больших — большие трудности, у маленьких — маленькие.

◆ У буйвола много шерсти, у бестолкового человека много дел.

◆ У буйвола нет ни постели, ни травы, а у амбарной крысы зерна вволю.

◆ У глупости непременно есть дно, у мудрости нет предела.

◆ У дурака и счастье глупое.

◆ У дыни и корень сладкий.

◆ У каждого товара свой покупатель.

◆ У кого болел зуб, тот поймет тех, у кого они болят.

◆ У кого дела идут хорошо, тот не спорит о налогах.

◆ У кого есть знания, тому принадлежит весь мир.

◆ У кого еще нет усов, тому нельзя доверить серьезное дело.

◆ У кого много друзей, тому вольготно, как в степи; у кого их нет, тому тесно, как между ладонями.

◆ У кого чистая совесть, тот и на воловьей упряжке может догнать зайца.

◆ У кузнеца должны быть свои клещи, у хлебороба — свое поле.

◆ У курицы не бывает трех ног, но у матери бывает два сердца.

◆ У лентяя всегда хороший аппетит, у дурня всегда хороший сон.

◆ У могущественного бога жрецы жирные.

◆ У мудрого человека длинные уши и короткий язык.

◆ У несправедливого человека нет настоящих друзей.

◆ У подлого человека язык, как жало, но сердце — как кисель.

◆ У постели тяжело больных родителей не найдешь почтительных детей.

◆ У пчелы спина хоть и полосатая, а тигром ее не назовешь.

◆ У себя на голове снега не замечает, а иней на голове у другого видит.

◆ У сильного полководца нет слабых солдат.

◆ У сильных людей есть желания, а у слабых — мечты.

◆ У скупого друзей не бывает.

◆ У терпящего холод одежда на уме, а у голодного — хлеб.

◆ У тех, кто способен краснеть, не может быть черного сердца.

◆ У тощего буйвола большие рога.

◆ У умного зайца три выхода из норы.

◆ У хвастливого врача нет хорошего лекарства.

◆ У худой лошади шерсть длинная, у бедняка желания короткие.

◆ У человека не бывает тысячи дней хороших, цветы не бывают сто дней красны.

◆ У честного судьи служители тощие.

◆ Убежал монах, да не сбежит монастырь.

◆ Уважаешь других — и тебя будут уважать, презираешь других — и тебя будут презирать.

◆ Уважай человека, а не его одежду.

◆ Уважающий себя человек всегда сдержан.

◆ Увидеть лучше, чем услышать, познать лучше, чем увидеть, сделать лучше, чем познать.

◆ Уголь расплавляет сталь, ласка ломит и упрямство.

◆ Удалишь сорную траву вовремя — весь год будешь жить в довольстве.

◆ Ударил змею — убей ее, не то она обернется и укусит тебя.

◆ Ударь кремнем о кремень — и добудешь огонь, не ударишь — не получишь и дыма.

◆ Удовольствия мимолетны, печаль глубока.

◆ Ужаленный змеей в заросли не полезет.

◆ Укушенный змеей боится и веревки.

◆ Умеренность во всем — богатство семьи.

◆ Умерла мать чиновника — вся улица в трауре; чиновник умер — некому гроб нести.

◆ Умерший человек — погасший светильник.

◆ Умеющий держать в руках кисть никогда не станет нищим.

◆ Умная пчела не собирает мед с опавших цветов.

◆ Умная собака на кур не бросается.

◆ Умные люди часто служат глупцам.

◆ Умный врач сам себя не лечит.

◆ Умный действует по обстоятельствам, глупый — наперекор смыслу.

◆ Умный человек не тратит много слов.

◆ Умный человек убеждает словом, дурак действует кулаком.

◆ Упорство — залог успеха.

◆ Управляй семьей, как готовишь мелкую рыбку — очень нежно.

◆ Усердным трудом все получишь, а лениться будешь — все потеряешь.

◆ Уста — корень бед.

◆ Утенок сам научится плавать, сын плотника сам научится владеть пилой.

◆ Утраченное доверие не вернешь.

◆ Утренней росе не устоять против солнца.

◆ Утром не знаешь, что случится вечером.

◆ Утром ошибся — вечером исправься.

◆ Утром посадил дерево, а после обеда уже хочет наслаждаться прохладой.

汾州旅
紅豔容光
一笑過汾州通
判奈愁何故人
情比桃潭水敢
說從来不渡河

◆ Уходишь на десять дней — думай о дожде и ветре; уходишь на сто дней — думай о холоде и жаре; уходишь на тысячу дней — думай о жизни и смерти.

◆ Учась, узнаешь, как мало ты знаешь.

◆ Ученый бездельник что туча без дождя.

◆ Учитель не срамит учителя, врач — врача.

◆ Учитель никогда не забывает о своих книгах.

◆ Учиться — все равно что грести против течения: только перестанешь — и тебя гонит назад.

◆ Учтивые речи всегда приводят к цели.

Ф

◆ Фарфоровая посуда не должна ссориться с глиняной.

Х

◆ Хвалить себя — глупо, хвалить жену — глупо вдвойне.

◆ Хвастун ничего не стоит.

◆ Хворост, заготовленный в один день, в один день и сожжешь.

◆ Хижина, где смеются, богаче дворца, где скучают.

◆ Хитрый человек и на льве верхом прокатится.

◆ Хозяин харчевни не пожалуется на аппетит гостя.

◆ Хорош инструмент — и работа спорится.

◆ Хорошая лошадь не ест жухлую траву.

◆ Хорошая лошадь растет в ночи.

◆ Хорошая мать — хорошая дочь.

◆ Хорошее или нет, но это вино моей родины.

◆ Хорошее цветение — хорошая и завязь.

◆ Хорошей дочери не нужно приданое.

◆ Хорошему коню — один кнут, кляче — тысячу.

◆ Хорошему скакуну нужен и хороший всадник.

◆ Хорошие всходы — на чужом поле; красивые женщины — чужие жены.

◆ Хорошие всходы — половина урожая.

◆ Хорошие семена дают хорошие всходы.

◆ Хорошие цветы недолго пахнут, хорошие люди недолго живут.

◆ Хороший мужчина не бьет жену, хороший пес не лает на кур.

◆ Хороший товар не бывает дешев, дешевый — не бывает хорош.

◆ Хорошо сидеть не высоко, не низко.

◆ Хоть и есть глаза, а горы не приметил.

◆ Хотя у совести нет зубов, но она может загрызть насмерть.

◆ Хочешь бросить пить — посмотри на пьяного.

◆ Хочешь в чем-нибудь добиться успеха — посоветуйся с тремя стариками.

◆ Хочешь год довольства — расти рис, хочешь десять лет довольства — сажай сад, хочешь сто лет довольства — расти людей.

◆ Хочешь нажить врага — дай взаймы неисправному должнику.

◆ Хочешь поесть досыта — поработай до пота.

◆ Хочешь поесть масла — вырасти телку.

◆ Хочешь убить змею — бей по голове, хочешь выловить бандитов — лови атамана.

◆ Хочешь узнать дорогу, спроси тех, кто ходил по ней.

◆ Хочешь узнать об урожае — узнай, как обработано поле.

◆ Хочешь узнать человека — узнай, кто его друзья.

◆ Хочешь узнать человека, вслушайся в его речь.

◆ Хочешь, чтобы были полны закрома — вставай с криком петуха.

Ц

◆ Цветок в волосах — украшение всего лишь на один день; а драгоценный камень украшает голову вечно.

◆ Цветок не раскроется — плод не завяжется.

◆ Целуйся хоть тысячу раз, а расставаться все-таки нужно.

Ч

◆ Чего не сделает плуг, сделает борона.

◆ Человек — живое сокровище, богатство — мертвое.

◆ Человек — лук, мысль — стрела, справедливость — мишень.

◆ Человек — самое ценное, что есть между небом и землей.

◆ Человек без воли — что нож без стали.

◆ Человек в семьдесят лет — свеча на ветру, в восемьдесят — иней на черепице.

◆ Человек вдали от родных мест стоит дешево, а вещь — дорого.

◆ Человек видит выгоду, но не замечает опасности.

◆ Человек и ста лет не живет, а страданий переживает на тысячу.

◆ Человек мерзнет — кутается в шубу; рыба мерзнет — забирается в водоросли.

◆ Человек не знает о своем уродстве, лошадь не печалится о вытянутой морде.

◆ Человек отдыхает — проку нет, земля отдыхает — будет прок.

◆ Человек питает землю, а земля — человека.

◆ Человек побеждает и небо.

◆ Человек с жадным сердцем подобен змее, которая хочет проглотить слона.

◆ Человек с нечистой совестью, что конь с растертой спиной — всегда неспокоен.

◆ Человек совершенствуется в общении с людьми.

◆ Человек стремится подняться вверх, вода стремится течь вниз.

◆ Человек, который легко приходит в гнев, правым не бывает.

◆ Человек, не имеющий настоящих способностей, напоминает гриб: на вид кажется ничего, а держится непрочно.

◆ Человек, у которого нет определенного мнения, не может стать ни гадателем, ни врачом.

◆ Человека можно обмануть, но небо не обманешь.

◆ Человека не узнаешь по лицу, как море не измеришь ковшами.

◆ Чем больше черпают из песчаного колодца, тем он глубже становится.

◆ Чем добывать деньги, лучше набраться ума.

◆ Чем за рыбой в омут нырять, лучше сплести снасть.

◆ Чем из милости есть чужое масло, лучше пить свою воду.

◆ Чем копить золото, лучше накапливай зерно.

◆ Чем красиво наряжаться, лучше знаниями вооружаться.

◆ Чем лить слезы и горевать, лучше покрепче сжать кулаки.

◆ Чем ловчить, лучше ножи точить.

◆ Чем полагаться на златую гору, полагайся на свои руки.

◆ Черт умеет прятаться в тени крестов.

◆ Честность судьи по наследству не передается.

◆ Честный идет вперед, нечестный пятится назад.

◆ Честный человек, столкнувшись с трудностями, не пожертвует лучшими чертами своего характера.

◆ Чини дамбу, как амбар; береги воду, как зерно.

◆ Чиновник живет мало, человек живет дольше, дьявол живет вечно.

◆ Чиновник не бьет приносящих подарки.

◆ Чиновник не должен любить деньги, офицер не должен бояться смерти.

◆ Чиновнику можно и пожар устроить, а простому человеку нельзя и лампу зажечь.

◆ Чисти канавы в хорошую погоду.

◆ Чистое золото не боится огня.

◆ Чистосердечная искренность и камень расколет.

◆ Читай побольше, болтай поменьше.

◆ Чрезмерная радость порождает печаль.

◆ Чрезмерная учтивость влечет просьбу.

◆ Чрезмерная учтивость всегда скрывает гордость.

◆ Чрезмерно натянутый лук ломается.

◆ Что в котле, то и в черпаке.

◆ Что есть внутри, то обязательно проявляется и снаружи.

◆ Что запирать двери, когда вор ушел.

◆ Что умному навек, то глупому ненадолго.

◆ Чтобы обругать человека, подготовка не нужна.

◆ Чтобы овладеть высоким мастерством, надо много трудиться.

◆ Чтобы понять родителей, вырасти своих детей.

◆ Чтобы пораньше поесть, нужно пораньше встать.

◆ Чует волк, где добыча.

◆ Чужое мясо к своему телу не приклеишь.

Ш

- Шкура овечья, а сердце волчье.

Я

◆ Ядовитая змея остается ядовитой, будь она толстая или тонкая; плохой человек остается плохим на любом расстоянии.

◆ Ядовитую траву проще выполоть, если дать ей прорасти.

◆ Язык беду приводит.

◆ Язык толпы может поколебать и гору.

◆ Язык торговца не боится болтать вздор.

◆ Язык, что топор — разит насмерть.

◆ Языком убивают, как кинжалом, только кровь не льется.

◆ Яйцо — еще не цыпленок.

◆ Яка оценивают по носу, девушку судят по родителям.

СОДЕРЖАНИЕ

Китайские афоризмы

Конфуций (Кун-цзы) 5
Мо-цзы (Мо Ди) 16
Мэн-цзы 20
Чжуан-цзы 22
Сюнь-цзы 24
Лао-цзы (Ли Эр) 27
Чень Цзижу 32
Хуан Юнь Цзяо 36
Хун Цзычен 38
Мао Цзэдун 42
Дэн Сяопин 45

Китайские пословицы и поговорки

А 46
Б 47

В 59
Г 76
Д 82
Е 92
Ж 103
З 105
И 109
К 116
Л 132
М 140
Н 146
О 157
П 164
Р 175
С 180
Т 192
У 198
Ф 207
Х 208
Ц 212
Ч 213
Ш 219
Я 220